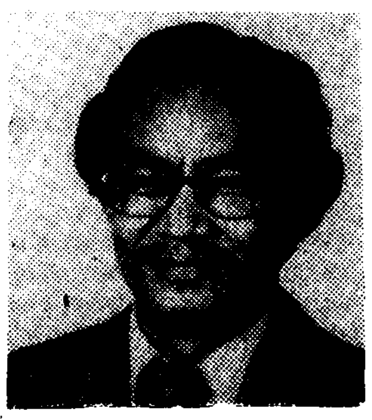
Amigoe



IRMO FONG POEN
..... rijstboeren .....

Vandaag

99STE JAARGANG – No.: 197 MAANDAG 30 AUGUSTUS 1982

Wegens beledigen president

Leider Haiti christen-democraten veroordeeld

PORT-AU-PRINCE – Een jury-rechtbank op Haiti heeft zaterdag de leider van de Christen-democratische partij, Sylvio Claude, twee van zijn kinderen en 19 medestanders tot zes jaar gevangenisstraf veroordeeld. De aanklacht luidde dat ze een komplot hadden gesmeed om de regering omver te werpen en president Jean-Claude Duvalier hadden beledigd. Het proces, dat vrijdag was begonnen en bijgewoond werd door waarnemers uit de Verenigde Staten, Canada, Frankrijk en West-Duitsland en door leden van de niet meer functionerende Haitiaanse liga voor de mensenrechten, trok honderden belangstellenden. Volgens de nieuwe perswet is het een misdaad om de president te beledigen. Dit zou Claude hebben gedaan in zijn krant „La Conviction". Na een eerder proces waren de Christen-democratische leider en zijn aanhangers tot 15 jaar veroordeeld, maar de officier van justitie had beroep aangetekend omdat de verdachten toen geen advocaat hadden.

Claude's dochter Marie-Denise beschuldigde tijdens het proces van vrijdag en zaterdag haar advocaat ervan dat hij zo bang was voor de president dat hij niet eens had geprobeerd een krachtige verdediging te voeren. „De laatste keer dat ik met een advocaat wilde praten zei hij dat een lid van de geheime politie mee zou kunnen luisteren". Claude was een van de ongeveer 50 critici van Duvaliers autoritaire bewind die in oktober 1980 werd gearresteerd tijdens een operatie tegen Haitianen met een afwijkende mening.

Britse Falkland-geheimen onthuld

Aanslag in Argentinie, leger code ontcijferd

NEW YORK – Een Amerikaanse inlichtingendienst is erin geslaagd de militaire code te ontcijferen die Argentinie heeft gebruikt in de oorlog om de Falklandeilanden, zo meldt het Amerikaanse tijdschrift Newsweek in zijn jongste nummer. Volgens Newsweek heeft de inlichtingendienst NSA (National security agency) ook belangrijke informatie over de Argentijnse troepen aan Groot-Brittannie doorgegeven. Het weekblad zegt zijn informatie over de NSA te ontlenen aan een boek dat binnenkort moet uitkomen. Newsweek stelt dat door berichten in de Britse en Amerikaanse pers over Argentijnse troepenbewegingen in Buenos Aires het vermoeden rees dat zijn code was ontcijferd. Dat bracht Argentinie ertoe op een doeltreffender systeem over te schakelen, aldus Newsweek.

Een groep van 16 Britse SAS-legerexperts heeft op 20 mei op het Argentijnse vasteland bij Rio Gallegos verscheidene Super-Etendard straaljagers vernietigd in blijkbaar de enige Britse aanval op Argentijnse bodem tijdens het Falkland-conflict. Dit schrijft het Britse blad „Sunday Telegraph", die verder zegt dat door de aanval de Argentijnen een flink deel van hun aanvalscapaciteit met Exocet-raketten moesten inleveren. De experts van de SAS, officieel de Special air services genaamd, zijn door een onderzeeer aan land gezet nadat de Argentijnen er op 4 mei in waren geslaagd om de Britse Sheffield tot zinken te brengen met een Exocet-raket die vanaf een Super-Etendard was afgevuurd. Daarbij kwamen meer dan 20 Britten om het leven.



WILLEMSTAD — Het werk aan het gebouw aan de Van Raderstraat - op Scharloo - vordert gestaag. Dit pand is eigendom van de stichting Monumentenzorg en wordt in opdracht van deze instelling gerestaureerd. Het is de bedoeling dat het daarna wordt verhuurd aan het eilandgebied voor huisvesting van ondermeer de Sectie Kultuur. De werkzaamheden zijn al zover dat de nieuwe spanten zijn aangebracht op het gebouw, zoals deze foto laat zien, genomen vanaf de nabij gelegen kade.

Hypotheekrente in Nederland lager

AMSTERDAM – Enkele grote Nederlandse banken hebben voor deze week verlagingen van de hypotheekrente met een half pct aangekondigd. Verwacht wordt dat andere banken alsmede hypotheekbanken spoedig zullen volgen.

De Rijkspostspaarbank verlaagt de hypotheekrente per 1 september met 0,5 pct en hanteert dan tarieven varierend van 10,2 tot 10,6 pct. Per 31 augustus gaan de rentetarieven bij de RABO-bank ook met een half pct omlaag.

De AMRO Bank is maandag al begonnen met verlagingen. Afhankelijk van looptijden e.d. varieert het tarief hier van 9,5 (variabel met gemeentegarantie) tot 11 pct.

Turkije gaat Armeense guerrilla aanpakken

ANKARA – Generaal Kenan Evren, de leider van de militaire junta die Turkije regeert, heeft zondag gezegd dat „de Turkse staat en het volk zich van nu af vrij voelen om maatregelen te nemen" tegen Armeniers die in de afgelopen tijd verscheidene aanslagen hebben gepleegd op Turkse diplomaten, voornamelijk in het buitenland.

DDR-diplomaat vraagt in Bonn asiel

BOGOTA – De tweede secretaris van de Oostduitse ambassade in het Zuidamerikaanse Colombia, Manfred Jantschek, is zaterdagavond met zijn vrouw en twee zoons op een vliegtuig van Lufthansa gestapt op weg naar Frankfurt. Vrijdag was de diplomaat met zijn gezin in Bogota naar de Westduitse ambassade gevlucht. Jantschek verklaarde het niet eens te zijn met het communistische bewind in zijn land en er niet naar te willen terugkeren. Hij was al meer dan 14 maanden verbonden aan de Oostduitse ambassade in Bogota.

Ingrid Bergman overleden

LONDEN – De Zweedse actrice Ingrid Bergman is zondag op haar 65ste verjaardag in Londen overleden. Ingrid Bergman leed al verscheidene jaren aan kanker.

BEGIN ACHT CAMP DAVID IN GEVAAR

Israel blijft voorlopig op Libanese bodem

Arafat niet meer in Libanon

BEIROET/WASHINGTON/JERUZALEM– PLO-leider Yasser Arafat heeft maandagmorgen Beiroet verlaten op weg naar Griekenland. Hij vertrok per schip. Hem werd uitgeleide gedaan door verschillende hoogwaardigheidsbekleders. De evacuatie van de strijders van de Palestijnse bevrijdings organisatie PLO verloopt vlot. Er zouden al meer dan 9000 van hen het belegerde West Beiroet hebben verlaten. Premier Begin van Israel acht het Camp David-akkoord min of meer van de baan wanneer de Verenigde Staten de kwestie van een Palestijnse staat aan de orde willen stellen. Zijn minister van Defensie, Sharon heeft te verstaan gegeven, dat Israel voorlopig nog wel in Libanon blijft. De Libanese regering kan nog niet voldoende op eigen benen staan, zo meent men in Jeruzalem.

Pantserwagens en troepen van het Franse contingent van de internationale troepenmacht begeleidden vanmorgen Arafat naar de haven van Beiroet, waar hij de laatste meters in het puin van het kapotgeschoten haventerrein aflegde. Schreeuwende Palestijnse guerrillastrijders trachtten nog een blik op te vangen van hun "Abu Ammar", die door fotografen en soldaten bijna werd verdrukt.

Een afvaardiging van Libanese ministers en leiders van de "Nationale beweging" en van de Shi'Itische beweging "AMAL" begeleidden Arafat naar de haven. Op het terrein wachtten talloze Libanese politieke en religieuze hoogwaardigheidsbekleders de PLO-leider op. Een eerste contingent van 1.200 man syrische troepen van de Arabische vredesmacht heeft maandagochtend West-Beiroet verlaten.

De Libanese bevolking keek naar verluidt ongeinteresseerd toe hoe de kolonne Syrische tanks, artillerie en vrachtwagens voor troepenvervoer in een uur tijd langstrok.

Ook het afgelopen weekeinde is de evacuatie van de PLO uit Beiroet voortgezet. Zondag vertrokken ruim 1.200 leden van het PLO (Palestijnsebevrijdingsleger) over land naar Syrie. De PLO-mannen maakten deel uit van de syrische troepen van de Arabische vredesmacht die sinds 1976 in Libanon gestationeerd zijn.

Ook vertrokken zondag ongeveer 500 Palestijnse strijders aan boord van een Grieks schip naar Syrie.

Sinds het begin van de evacuatie, negen dagen geleden, hebben bijna 9.000 Palestijnen Beiroet met verschillende bestemmingen verlaten. Verwacht wordt dat zaterdag alle Palestijnse strijders de Libanese hoofdstad hebben verlaten.

De PLO is een overwonnen organisatie, die niet meer strijden kan. Dit heeft premier Begin van Israel gezegd in een zondag in de "New York Times" gepubliceerd interview. "Ze hebben geen wapens meer, geen steunpunten en geen hoofdkwartier meer", aldus Begin.

Israel wijst inmiddels ieder Amerikaans of Egyptisch initiatief om de akkoorden van Camp David te veranderen van de hand. Dit meldde de Israelische radio zondag. Volgens Israelische functionarissen heeft premier Begin tijdens een kabinetszitting gezegd dat er in Washington over ideeen gesproken wordt die niet in overeenstemming zijn met Camp David. Als er een voorstel wordt gedaan een soort Palestijnse staat te stichten, dan zal dat resulteren in het mislukken van de akkoorden van Camp David. Aldus Begin.

"Het zou schijnheilig zijn te zeggen dat Israel in Libanon een regering aanvaardt die bereid is opnieuw Syrische troepen en terroristen te ontvangen". Dit heeft de Israelische minister van Defensie, Ariel Sharon, verklaard in een interview dat zondag door de "Washington Post" is gepubliceerd. "De nieuwe Libanese regering is een met de keizersnede ter wereld gebrachte baby, die nog niet in staat is de huidige toestand tegemoet te treden". "Als de Syriers dichtbij Beiroet blijven en wij de controle over de weg Beiroet-Damascus overdragen, zal de boreling dat niet overleven", verklaarde Sharon. Erkennend dat de Israelische troepen tijdelijk in Libanon blijven, zei Sharon dat de troepen "er veel korter" zullen zijn dan de vijftien jaar die de Israeliers in de Sinai-woestijn doorbrachten.

Gewonden bij rellen in Frankfort

FRANKFORT– Op het bouwterrein voor de nieuwe startbaan van het vliegveld van Frankfort is het zondag tot een gewelddadig treffen gekomen tussen betogers en de politie. Daarbij zijn verscheidene gewonden gevallen. Volgens de politie zijn een agent en een demonstrant ernstig gewond naar een ziekenhuis overgebracht. Er zijn vier arrestaties verricht. Tegenstanders van de nieuwe landingsbaan hebben zaterdag bondskanselier Helmut Schmidt en andere politici (onder wie buitenlandse gasten) met eieren bekogeld tijdens een verkiezingsbijeenkomst in Wiesbaden.

Jaruzelski waarschuwt voorzichtiger

Polen in spanning

WARSCHAU – Aan de vooravond van de herdenking van de tweede verjaardag van de Poolse onafhankelijke vakbond Solidariteit, 31 augustus, is van verschillende kanten opgeroepen tot matiging. Partijleider en premier generaal Jaruzelski waarschuwde voor ordeverstoringen, maar deed dit op een veel gematigder toon dan verleden week het geval was met andere ministers en hoogwaardigheidsbekleders. Van kerkelijke zijde is een brief van het piscopaat voorgelezen in alle kerken waarin de Polen werden opgeroepen zich te onthouden van geweldpleging. In een uitzending van de clandestiene Solidariteitszender, welke het officiele nieuwsbulletin onderbrak, werd op de politie een beroep gedaan zich te matigen bij het aanpakken van de betogingen welke op 31 augustus worden verwacht. Dan is het de verjaardag van de Akkoorden van Gdansk, waarmee in feite Solidariteit tot leven kwam. De dag van morgen wordt overal in Polen met spanning tegemoet gezien. De situatie in het land was erg gespannen.

Ongeveer 6.000 mensen hebben zondagavond in Warschau deelgenomen aan een mis voor de geinterneerden. In de met vlaggen van Solidariteit behangen kerk in de voorstad Zoliborz bad een priester voor de "eindoverwinning van Solidariteit" en voor vrijlating van Lech Walesa en de andere leiders van het onafhankelijke vakverbond. De gelovigen baden ervoor, dat niemand zich in eigen land hoeft te verbergen.

Generaal Jaruzelski heeft de bevolking er opnieuw voor gewaarschuwd dat de autoriteiten krachtdadig zullen optreden tegen iedere betoging voor Solidariteit. "Of je nu voor of tegen de noodtoestand bent, de wet dient gerespecteerd te worden", zo zei Jaruzelski zondag tot pas bevorderde Poolse officieren in Poznan. "Schending ervan zal niet worden geduld". Jaruzelski zei nog steeds te hopen dat de noodtoestand tegen het eind van het jaar opgeheven kan worden, zoals hij eerder deze zomer had aangekondigd. Maar hij zal alleen worden opgeheven, als de situatie in het land dit toestaat.

De kerk heeft de Polen er toe opgeroepen voor de betogingen van dinsdag kalmte en vrede te bewaren. In het herderlijk schrijven roept de primaat van Polen, aartsbisschop Glemp, de verschillende "sociale groepen", maar vooral de autoriteiten er opnieuw toe op niet naar geweld te grijpen, maar naar de "dialoog" als middel om de huidige spanningen op te lossen.

Solidariteit zelf heeft zaterdag een officieel nieuwsbulletin op de radio onderbroken. In de clandestiene uitzending riep Radio-Solidariteit de politie op tot matiging bij de demonstraties. Het was de tweede keer dat Radio-Solidariteit zaterdagavond in de lucht was. De eerste uitzending vond plaats rond 18.00 uur en was slechts in enkele delen van Warschau te horen. Deze uitzending verrastte kennelijk de autoriteiten, want ze werd niet gestoord. Ze duurde drie minuten.

Pressing matters

DE WIJZE WAAROP in Suriname gesjoemeld wordt met de luchtvaart-betrekkingen en met de belangen van buitenlandse luchtvaart-maatschappijen bewijst nog eens overduidelijk het werkelijke karakter van elk militair regime: lak hebben aan alle bestaande regels en toepassen van de eigen wil, desnoods met geweld.

De ALM wordt sedert medio verleden jaar dwars gezeten door de Surinaamse luchtvaart maatschappijen. Er werd een vinger geeist. De Antilliaanse regering werkte mee aan een compromis. Nu willen dezelfde Surinaamse autoriteiten de hele hand. Ze doen het onder het mom de eigen nationale luchtvaart maatschappij SLM in bescherming te nemen, maar verzwijgen dat zij dat niet op eigen kracht doen doch in een poging de ALM kapot te krijgen.

Met kennis van die achtergrond heeft de Amigoe al in een vroeger stadium gepleit voor een krachtdadig optreden en een hardere opstelling vanaf het begin van de Antilliaanse regering in het nu opnieuw opgelaaide luchtvaart-conflict. Behalve dat niet gesold mag worden met de ALM en de Antilliaanse luchtvaartbelangen, zal men zich moeten realiseren met een militair bewind van doen te hebben dat op geen enkele andere manier tot wederzijds respect te krijgen is. In het kader daarvan werd ook het beleid van het kabinet-Martina gelaakt waarbij de regering in Paramaribo in alle vriendelijkheid was gevraagd of men zo goed wilde zijn om tot overleg over de vraagpunten te komen. Er werd niet krachtig aangedrongen op bilateraal overleg en geeist dat alle nieuwe maatregelen tegen de ALM in afwachting van de afloop van dat overleg onverwijld zouden worden opgeschort.

De bewindvoerders in Suriname, die bij de gratie van het geweer in het zadel zitten, hebben deze uitermate vriendelijke benadering van het probleem nu dankbaar gebruikt om de zaak verder op de spits te drijven. Er wordt er zelfs niet voor teruggeschrokken om eigen anti-ALM instructies te doorkruisen en nog meer nadeel te bezorgen aan Surinamers die er nu eenmaal de voorkeur aan geven om per ALM te vliegen boven de SLM.

Het zal nu toch voor ieder weldenkend mens met een beetje gevoel voor werkelijkheid en redelijkheid duidelijk zijn dat deze laatste grillen absoluut onaanvaardbaar zijn. De ALM kan beslist niet blijven vliegen op de route Paramaribo-Willemstad bij de gratie van een luchtvaart-beleid aan Surinaamse kant dat gekenmerkt wordt door "militaire decreten" en "instructies" die als enig doel hebben de Antilliaanse maatschappij een kopje kleiner te maken. Het sluiten van compromissen op regeringsniveau is slechts een manier om dat moordende proces langzamer ten uitvoer te brengen, maar niet om tot werkelijke oplossingen te komen.

Nu dat minister Eisden tot zaken wilde komen, heeft zijn Surinaamse ambtsgenoot Fong Poen laten weten geen tijd te hebben. Hij laat daarmee duidelijk tot uiting komen onder de plak te zitten van SLM-directeur Mungra die onomwonden enkele weken geleden al liet weten geen tijd te hebben voor overleg in deze kwestie, ook niet als zijn eigen regering daartoe op het hoogste niveau beslissingen overneemt. Deze Mungra heeft klaarblijkelijk Fong Poen helemaal in zijn zak en doet met hem wat hij wil. Dat mag zo zijn, maar dezerzijds moet daar wel tegen in opstand gekomen worden als het leidt tot benadeling van de ALM.

Minister Eisden heeft de ambtelijke delegatie uit Paramaribo teruggeroepen voor overleg over nu te nemen stappen. Het begint erop te lijken dat de ernst van de zaak niet alleen wordt ingezien, maar dat er aan gewerkt wordt om dat ook tot uiting te laten

(Vervolg op pagina 3, kolom 1)

amigoe

...ERIJ AMIGOE N.V.
...weg z/n
...00
... nr. 11-07-313
... Bank N.V.:
... nr. 574.825.10
...ariel's Bank n.v.
... afdelingen)
... R. Wilsoe
... Antillean News Holding
... Snow.
...cteur:
...eiligers
...eden Redaktie:
...hattein, Toon van Don-
... Suart (sportverslagge-
... Rhodes (secretares-
...e-afdeling (adquisi
... Maayer, Viola Bernar
...anny Naaldijk.
...ENTIE-AFDELING
...ame advertenties:
... t/m vrijdag van
...00 uur;
...g 7.30 - 10.00 uur.
...enties voor de volgen-
...oeten 1 dag van tevoren
... uur binnen zijn.
...KRIJES: verschijnen op
... en vrijdag en kunnen
... tussen 7.30 - 16.00
... opgegeven; behal-
...dag.
...oekertjes die op maan-
...donderdag vóór 12 uur
... kunnen de dag daar-
...dinsdag en vrijdag) ver-

...ERIJ AMIGOE
... BAEN.V.
...aat 110,
... (drie lijnen).
... Hoofdredacteur.
...r Schoot.
... Ramiro Tromp, Lud-
... Perez, Djisbie Franken (fo-
...entie-afdeling: Jos van der
...en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
... Linkels, Gouv. N. De-
... tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
...ement en Advertenties:
... James, kantoor: tel.:
... 3040, huis, tel.: 3072.
...ondentie: Eleonora Piers,
... (kantoor) en 3245
...grafe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
...ondente: Anna Hofstee,
... 2222; fotografe: Olga
... 2222.

DEN HAAG:
...spondent: Jan Schinkels-
... Dr. R.J. Fruinplantsoen
... LH Den Haag, Neder-
... 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
...IBUTIE (ook abonne
... n.v.
... 70504, 70304.
...ook voor klachten betr. bezor-
...ging het abonnementsgeld kan
... betaald worden via de Giro
... 208.000, Maduro's bank
... 286.330.08 en ABN rek.
... 626).
... Nassaustraat 110, tel.:
... Entrejol 153-A, tel.:

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen ... gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (lucht-...) NA fl. 24,00 per maand ... jaarlijks vooruit te be-...

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde district gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit ... uitsluitend voor gouvernementspatienten van Banda-...

...GELE KRUIS (...verpleging): kantoor Santa ... tel.: 82947; geopend ... maandag t/m vrijdag van ...-16.00 uur; zaterdag ...ten, de wacht heeft zuster ... Gentil, tel.: 70096.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

...ELINGENBUREAU: ...maandagmiddag van 12.30-...30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-... uur; zaterdag gesloten.

★ ★ ★

BOTICA'S (Nachtdienst)
...banda: Coromoto, tel.: ... 23822; Punda: Cerrito, ... 77393.

DINSDAG
... VERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 ... Veeris (t/o club autobuschauffeurs) (Marchena), More-... Brandao, school op Marche... 10.00-11.00 uur Mahuma oost/Mahuma west; 11.00-12.00 uur Boca St Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANCAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.
BARBARA BEACH: voorlopig geen excursies.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★ ★ ★

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Fight for your life* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Nightwind* (Horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE IN
21.00 uur *Why did you picked on me* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★ ★ ★

TELECURACAO: 16.30 Flintstone; 17.00 Johnny Quest; 17.30 Boca contento; 18.00 Teen Tips; 18.30 Sport; 18.45 Cita cu dokter; 19.30 Telenovela: La Sucesora; 20.00 Arthur Clarck; 20.30 Benny Hill; 21.00 Voetbal; 22.00 Cultuur en Opvoeding; 22.00 Tempoe pa Dios; 23.05 Sluiting.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Job, Colebra Berde

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Ged. Wout: aanzienlijke stijging in toerisme

KRALENDIJK — Ter gelegenheid van de presentatie die het BC, het Toeristenbureau en het adviesbureau Pannell Kerr Forster en Robinson hield en waarbij inlichtingen gegeven werden over de manier waarop Bonaire het komende jaar in de Verenigde Staten reclame zal gaan maken, memoreerde gedeputeerde van het Toerisme Humphry Wout, dat alle studies die de afgelopen tien jaar over de economische situatie van Bonaire werden gemaakt telkens uitwezen, dat het toerisme de grootste belofte inhield om het eiland financieel onafhankelijk te maken.

Op Bonaire, aldus Wout is niet veel landbouw en tot op heden weten we niet of er olie of andere mineralen in onze bodem zitten. Wel beschikken we over een vol jaar zonneschijn, een prachtig eiland en helder zeewater met allerlei soorten vis en koraalvariaties. In de duikwereld geldt Bonaire als een van de beste duikplaatsen in de gehele wereld. Dankzij Nederland, aldus de gedeputeerde, de Antilliaanse regering en de Europese Economische Gemeenschap (EEG) beschikt Bonaire over behoorlijke wegen, pieren en havens en een prachtige jachthaven, terwijl er ook een luchthaven is die geschikt is voor alle soorten van vliegtuigen. Dat is dan waarschijnlijk ook de reden, aldus Wout, dat per jaar ons toerisme met gemiddeld vijftien procent is toegenomen en dat is al gedurende de afgelopen tien jaar het geval. Dat is mede te danken aan het harde werken van ons Toeristenbureau, maar ook aan de managers van onze hotels en duikscholen.

In 1971 brachten 5.500 toeristen een bezoek aan Bonaire, maar in 1981 waren dat er al 29.000. Dat is dan wel een toename geweest van 500 procent. Toch hopen we, aldus ged. Wout dat 1982 nog beter zal zijn. De stijging van ons toerisme behoort tot een van de beste in het gehele Caribisch gebied. Reclame maken echter kost veel geld en daarom toonde ged. Wout zich ook zeer tevreden over de mogelijkheden die de EEG geschapen heeft waardoor het financieel haalbaar was op grotere schaal te adverteren dan ooit mogelijk was. Ongeveer 400.000 gulden is daar reeds ingesteken tussen nu en de maand mei 1983 speciaal in de Verenigde Staten, zoals de EEG als voorwaarde stelde, omdat daar onze grootste markt ligt, aldus ged Wout die daaraan toevoegde dat er sedert vele jaren nu tenminste nieuwe brochures en posters uitgegeven konden worden. Zoals bekend werd de campagne opgezet en begeleid door de Engelse maatschappij Pannell Kerr Forster die aan de Amerikaanse firma Robinson Inc. uit Orlando Florida de advertentie opdracht gaf.

Gevangenis personeel in het nieuw

KRALENDIJK — Vorige week werden in het bijzijn van gezaghebber A.R.W. Sint Jago door Walter Booi officieel de nieuwe uniformen voor de bewakers overgedragen. Bij die gelegenheid merkte de heer Booi op, dat velen in de gemeenschap zich helemaal niet in het geheel niet stil stonden bij het werk van een bewaker, die een moeilijke taak heeft, die soms zelfs niet zonder gevaar is. Wanneer, aldus Booi, een rechter vonnis gesproken heeft, wordt de gestrafte overgedragen aan het Huis van Bewaring en daar begint dan ook de verantwoordelijkheid van de bewakers. Wij blijven echter niet stilstaan in deze wereld, aldus Walter Booi en daarom werd dit uniform voor de bewakers nieuw ontworpen, zodat iedereen te allen tijde weet wie de dragers van dit uniform zijn. Bovendien is dit uniform een bewijs van het vertrouwen dat gesteld wordt in de bewakers, waarbij de heer Booi hoopte en vertrouwde dat het werk in de nieuwe uniformen zeker in het voordeel zou zijn van de gehele gemeenschap.

Akkermans: medewerking van zeer veel kanten

KRALENDIJK — Onder zeer grote belangstelling werd vrijdagmiddag door Nathaly Torres en Claudia Akkermans de officiele opening verricht van een nieuw bedrijf op Bonaire dat door de aanpak weer een aantal verfrissende ideeën in het bedrijfsleven heeft gebracht. John Akkermans de directeur van het bedrijf merkte reeds in zijn toespraak op, dat de opening van het bedrijf niet alleen van vele factoren afhankelijk was, maar dat de realisatie slechts mogelijk is geweest door de medewerking van een groot aantal vrienden, maar ook vooral ook door de diverse Lands- en eilandsdiensten.

Met name noemde de heer Akkermans de bemoeienissen van gezaghebber A.R.W. Sint Jago die een groot vertrouwen in het nieuwe bedrijf stelde en dan ook alle mogelijke moeite heeft gedaan de benodigde vergunningen op tijd gereed te krijgen. Het vertrouwen van Akkermans in de toekomst van Bonaire komt vooral tot uiting in de investeringen die hij in het bedrijf heeft gedaan. Het was, aldus de directeur John Akkermans een moeizame start, maar nu zijn wij zover, dat een afdeling van het bedrijf, de autoverhuur nu reeds opgevoerd kan worden, tot 25 wagens, die in het eigen garagebedrijf onderhouden kunnen worden. Ook het huidige statenlid Ellis heeft het zijne bijgedragen om dit voor Bonaire belangrijke bedrijf, dat aan velen werk verschaft op het eiland te houden, evenals de gedeputeerden, aldus Akkermans die evenals hij een duidelijk parallelle bloei binnen het bedrijf zagen, gepaard aan een economische groei van het eiland.

Tot slot van zijn toespraak memoreerde John Akkermans de enorme steun die hij mocht ontvangen van zijn echtgenote Maria, die al geruime tijd achter de schermen werkte waar Akkermans aan toevoegde, dat het geen nu bereikt was veel tijd heeft gekost, maar ook moeite, zorgen, begrip, vijandschap, vriendschap en woordenwisselingen. Nu echter, na een aanloopperiode van ongeveer twee jaar kon worden teruggezien op de ontwikkeling van een gezond bedrijf, dat samen met Rudy Torres uit Curaçao geleid wordt.

Na de inleidende woorden van directeur John Akkermans was er een gelegenheid tot feliciteren waarna de gasten zich tegoed konden doen aan een uitgebreid koud buffet en een keur van dranken. Behalve een garagebedrijf, en een autoverhuurbedrijf heeft Bonaire nu ook een novum in een tuff-coatingbedrijf, waarvoor het personeel werd opgeleid op Aruba.

ZEER GROOT WAS de belangstelling bij de opening van het nieuwe garagebedrijf van Torres Auto Supplies. De officiele opening werd verricht door de dochtertjes van Rudy Torres en John Akkermans. Bij de foto: geheel rechts directeur John Akkermans met naast hem medeeigenaar Rudy Torres. Geheel rechts und, gezaghebber Ceferino V. Winklaar.

Winkeldiefstal

WILLEMSTAD — Een jongeman heeft zaterdagmiddag kans gezien uit een uitstalrek in een vaart zes damesblouses te stelen. Hij ging er namelijk vandoor zonder te betalen.



Zakenvaria

Zakenvaria

OFSCHOON IN HET begin van het jaar de zoutoogst nog goed was, bleek dat er toch een teruggang was gekomen in de hoeveelheid zout die maandelijks geoogst werd bij de International Salt company (Aisco). Daarbij kwam nog, dat er moeilijkheden waren ontstaan in een van de vergaarbakken waar het zoute water ingevoerd wordt, tot het zout weggeschraapt kan worden. Het afgelopen jaar, vooral in de maand augustus bleek de grote hoeveelheid regen verantwoordelijk te zijn voor de aangebrachte schade. Nu zal er een nieuwe zoutvloer gelegd moeten worden en dat duurt ongeveer een jaar voordat de nieuwe laag voldoende dik is. Het gevolg daarvan zal zijn, dat in ieder geval deze vergaarbak geen zout zal produceren dat verkocht kan worden. Volgens de Aisco mededeling is dat een aanzienlijke schadepost. Nu wordt na de laatste zoutoogst een laag zout in de vergaarbak achtergelaten en wanneer het geregend heeft, zorgt de wind ervoor dat het water afgevoerd wordt, terwijl er dan een zoutlaag achterblijft. Ondanks deze tegenslag werd er dit jaar toch een totaal van 144.000 ton zout geproduceerd door de Aisco.

Tv-program over deelname ouders in het onderwijs

WILLEMSTAD — In het tv-programma van de Schooladviesdienst "Telenfasis" wordt morgen, dinsdag 31 augustus de deelname van ouders in het onderwijs besproken. Er wordt uitleg gegeven van verschillende vormen van organisaties die mogelijk zijn voor dit participatie-proces, met hun respectieve voor- en nadelen. Het programma begint om kwart voor zeven 's avonds.

Veel Venezolanen naar XV Regatta

KRALENDIJK — Voor de vijftiende maal zal dit jaar de Internationale sailing regatta in de wateren rond Bonaire gezeild worden. Tijdens de jaarlijkse persconferentie van het organiserend comite werden zaterdagmiddag door coordinator Niki Tromp en wedstrijdleider Cees Siebesma de laatste ontwikkelingen voor dit derde lustrum meegedeeld.

In het gezelschap van beide heren was ook meegekomen de Venezolaanse zeiler Rudy Sancio, die dit jaar verantwoordelijk zal zijn voor een zeer grote delegatie zeilers uit Venezuela, die hun zeilwedstrijden reeds in Puerto Cabello en Morocoi beginnen met een aanloopwedstrijd die zal eindigen tussen Klein Bonaire en Bonaire. Meer dan twintig grote jachten zullen deelnemen uit het buurland en volgens wedstrijdleider Siebesma ligt hier een unieke mogelijkheid open voor de Antilliaanse zeilers om hun krachten te meten met bekende zeezeilers uit het buitenland. De aanbrengwedstrijden voor de Venezolanen is al haast een traditie geworden, waarvoor ook het afgelopen jaar veel belangstelling bestond, vooral omdat momenteel door de werkzaamheden aan de diverse hotelprojecten vele Venezolanen op Bonaire verblijven. Ook het BC zal traditiegetrouw een beker schenken voor de winnaar.

Behalve de vele Venezolaanse jachten zullen er ... andere categorieën ... en weer zal de ... Kralendijk ... dijk herschapen ... kleurig festijn ... blauwe en ... tientallen hobbyvaarders ... sterns en windsurfers ... reeds inschrijvingen binnen ... maar de organisatie ... aan het begin van ... zaamheden, aldus Niki Tromp die meedeelde, dat in ... van de volgende week ... zending met regatta-artikelen zal aankomen waaronder shirts met het embleem, de ... en, handdoeken en ... het programmaboekje ... de verkoop van de volgende ... de loop van de volgende ... verschijnen.

Verdere informatie ... verkrijgbaar bij het Bonaireaanse Toeristenbureau ... de heer Niki Tromp ... nadrukkelijk ... organiserend comite ... zaken behandelt ... en de wedstrijden ... andere activiteiten ... onder de competentie van Regatta-commissie, ... voor ook geen verantwoordelijkheid zal dragen.

Jongeman bestolen

WILLEMSTAD — ... tienjarige jongeman ... gifte gedaan dat men zijn gouden halsketting had gestolen. Dit ... gebeurd door twee ... zijn bekende mannen. Een ander gebeurde ... Cinelandia.

Curacao strijkkwartet

Ondanks hindernissen een glanzende finale

Strijkkwartet ondanks hindernissen naar glanzende finale.

Datum: 27 augustus 1982.
Plaats: Jeugdhuis Jong Bonaire
Tijd: 20.30 uur.
Programma: Strijkkwartetten op. 33, 42 en 77 van Joseph Haydn.
Uitvoerenden: Curacao's Strijkkwartet bestaande uit Eric Gorsira, viool, Jan Dam, viool, Felix Linder, viola, Louise Gorsira, cello.

Het blijft verbazingwekkend dat musici, die normaal al onder hoogspanning hun kunnen vertonen, ook onder buitengewone omstandigheden nog kwaliteit kunnen leveren. Voor een goed gevuld Jeugdhuis Jong Bonaire bracht het in 1964 door Eric Gorsira en Felix Linder opgerichte Curaçao's Strijkkwartet (in '74 uitgebreid met Louise Gorsira, cello en in '80 met Jan Dam, viool) een hommage aan de nestor van de kwartetliteratuur uit de muziekgeschiedenis, Joseph Haydn.

Deze grootmeester van de symfonische kunst en kamermuziek werd middels drie strijkkwartetten terecht gememoreerd. Gorsira en de zijnen hadden achtereenvolgens de opus 33 no. 3, 42 en 77 no. 1 geselecteerd, waarbij vooral het in D getoonzette 42e strijkkwartet door zijn wat beter in het gehoor liggende melodielijn in de vier delen het meest aansprak.

Vreemd dat Haydn er in geslaagd is vooral zijn allegro en presto passages van een grote helderheid te voorzien en deze dan nog bovendien een eenvoudige structuur en melodiek mee te geven.

Het scherzo en rondo gedeelte uit het 33e strijkkwartet werd door het Curacao's ensemble levendig en zuiver geïntoneerd gebracht waarbij Louise Gorsira zich knap weerde op haar cello. De kracht van Haydn, in tegenstelling tot zijn laatbarokke tijdgenoten, berustte in het feit dat hij niet-sentimentele stukken schreef (dat geldt zowel voor zijn 104 symfonieen, z'n 83 strijkkwartetten en 31 pianotrio's).

Het kwartet 77 van hem, in C-groot, is vooral aansprekend door het vivace geïnterpreteerde Menuetto-deel, dat door de uitvoerenden sterk en met zichtbaar enthousiasme werd vertolkt. Wat Uw recensent betreft mag het Curacao's Strijkkwartet de dynamiek, die door Haydn toch meer dan voldoende is afgewisseld, sterker spelen, waardoor bij voorbeeld de muzikale expressiviteit zal toenemen.

Dat Haydn een groot gevoel voor humor had mag blijken uit zijn compositiestijl. Het scherzo en adagio gedeelte uit op. 33 gaven daarvan de bewijzen. Als toegift een menuetto uit het laatste door Haydn geschreven strijkkwartet.

Een fijn concert, ondanks een suave bientu die nogal storend werkte door op gezette tijden op eigen initiatief de bladmuziek om te slaan terwijl men daar nog niet aan toe was, en ondanks een plotseling verschuivende cello-put, ondanks... Bonaire vraagt om een herhaling in december wanneer het met het bekende door Gorsira geleide jeugdorkest. Ook Bonaire heeft, ondanks haar huidige positie binnen de Nederlands Antilliaanse eilanden-hierarchie, recht op muziek... Of niet?

ERIK W. HUIZINGA

BC: WONINGNOOD NAUWELIJKS VERLICHT

Overschrijding met 1,9 miljoen

Bestedingsplan extra hulp voor woningbouw

WILLEMSTAD– Door het eilandgebied Curaçao is een plan opgesteld en ingediend in Den Haag voor besteding van een bedrag van 19 miljoen gulden extra aan woningbouw bedoeld voor handhaving van de werkgelegenheid in de bouwsector. Dat plan overschrijdt het totaal bedrag voor 1982 en 1983 dan wel met twee miljoen gulden, maar het eilandgebied zal zelf voorlopig daar wel een mouw aan weten te passen, zo luidt de boodschap die is uitgegaan neer naar minister Camil (Papa) Statia van Ontwikkelings samenwerking op Curaçao en minister Jan de Koning van Antilliaanse zaken in Den Haag.

In mei dit jaar ondertekenden de Antilliaanse en Nederlandse regering een protocol van conclusies inzake ontwikkelingssamenwerking. Daarin was ondermeer opgenomen dat extra bedragen ter beschikking zouden worden gesteld voor Curaçao van 9,2 miljoen gulden (Naf) dit jaar en 10 miljoen volgend jaar om zo de continuiteit in de bouw op het eiland te helpen garanderen. Voor wat Curaçao betreft ging het voornamelijk om de goedkeuring van projecten Tera Kora (deel IV), Muizenberg/St. Jacob, wijkverbetering Coronet, Parera en Cher Asil. De definitieve goedkeuring zou echter pas kunnen afkomen als er meer duidelijkheid bestond over de wijze waarop het eilandgebied dacht die extra gelden te besteden aan deze projecten.

EFFECTIEF

De Dienst Openbare Werken (DOW) en Dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting (DROV) hebben zich samen met de Fundashon Kas Popular (FKP) gebogen over deze zaak en een bestedingsplan opgesteld voor de extra gelden van dit en volgend jaar. Die nota is doorgestuurd naar minister Statia, naar gevolmachtigde minister Ronnie Casseres in Den Haag en bedoeld voor doorzending naar minister Jan de Koning.

Bij de opstelling ervan is ervan uitgegaan dat de hoofdvoorzieningen voor de projecten bestanddeel vormen van de werken. De investeringen daarin moeten namelijk duidelijk en effectief op elkaar afgestemd zijn. Het eilandgebied belooft dat zoveel kavels bouwrijp worden gemaakt als in eerste instantie aan woningen gebouwd kunnen worden met de Nederlandse hulpbedragen.

Uitgerekend wordt dat de DOW voor de aanleg van de infrastructurele voorzieningen voor de projecten Tera Kora, Muizenberg/St. Jacob en Parera in 1982 ongeveer 5,8 miljoen gulden kwijt zal zijn en in 1983, 3,2 miljoen gulden. Meer exact gaat het om totaal 9,1 miljoen gulden.

ZELFBOUW PROGRAMMA

Voor de bouw van 164 volkswoningen op Tera Kora en Muizenberg/St. Jacob (119 drieslaapkamerwoningen en 45 tweeslaapkamerwoningen) is een bedrag geraamd van 6.9 miljoen gulden. Gedacht wordt om in januari te starten op beide plaatsen: 82 voor Tera Kora en 82 voor Muizenberg/St. Jacob. Er wordt ervan uitgegaan dat die binnen acht maanden gereed moeten kunnen zijn.

In het kader van de bevordering van een zelf-bouwprogramma was er een project ingediend bedoeld om te helpen bij het verstrekken van hypothecaire leningen, alsook het begeleiden en adviseren van ongeveer negentig zelfbouwers. Voor de overheid is dat aantrekkelijk omdat het relatief minder kosten met zich meebrengt, aangezien die groep niet ondergebracht hoeft te worden in volkswoningen. Er wordt hiervoor een totaal-bedrag nodig geacht van ongeveer vier miljoen gulden. Dat bedrag moet in elk geval beschikbaar komen, vinden de FKP-adviseurs.

Dan is er nog het plan voor wijkverbetering van en krotopruiming in de Parera-wijk waarvoor een crash-programma is opgesteld. Er zullen voor de slechtbehuisden ter plaatse ongeveer veertig woningen gebouwd moeten worden wat neerkomt op een totaal benodigde bedrag van om en nabij de 1,1 miljoen gulden.

VOOR FINANCIERING

De Nederlandse regering had al toegezegd voor 1982 en 1983 aan extra hulpbedragen voor deze projecten een bedrag van 19,2 miljoen gulden. De ramingen van het eilandgebied komen echter uit op 21,1 miljoen gulden. Dat is dus ongeveer twee miljoen gulden hoger dan hetgeen uit Den Haag kan worden tegemoet gezien. De FKP, zo belooft het BC, zal in overleg met het eilands-bestuur bij wijze van voorfinanciering zorgdragen voor het additionele bedrag vooruitlopend op de definitieve goedkeuring van deze projecten.

Met dit plan, te financieren uit de Nederlandse ontwikkelingsgelden, worden er ongeveer driehonderd woningen bijgebouwd in dit en volgend jaar. Tijdelijk wordt voor enige continuiteit in de bouwsector gezorgd, maar toch noemt het BC die "marginaal". Er is ook geen sprake van een werkelijke verlichting van de woningnood op Curaçao gezien de omvang van het totale huisvestingsprobleem.

Pressing matters

(Vervolg van pagina 1)

komen in daden van regeringszijde. Het feit alleen al dat minister Eisden niet meer naar Paramaribo reist voor overleg met de Surinaamse regering - laat maar weer Miami worden uitgekozen als neutrale vergaderplaats net als een jaar geleden - geeft al aan dat hij niet van plan is zich voor het karretje van SLM en militairen te laten spannen en dat het tot en muis spelletje van Fong Poen maar eens afgelopen moet zijn. Het argument dat er andere "pressing matters" zijn die Fong Poen bezig houden, kan helemaal worden weggestreept tegen de drukke bezigheden die Eisden zelf heeft als informateur die voorbereidingen treft voor de formatie van een nieuwe Antilliaanse regering. Ons dunkt, een urgentere zaak als dat is er nauwelijks te bedenken.

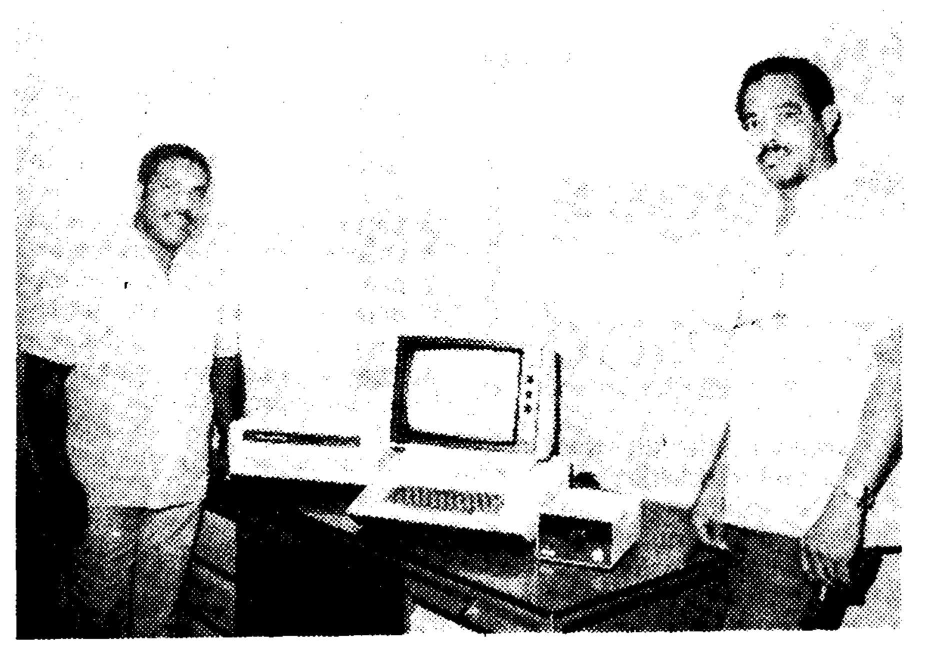
Op man ingereden

WILLEMSTAD – Een 23-jarige man heeft aangifte gedaan van "poging tot doodslag" welke gepleegd was door de autobestuurder C.P. Deze was op de parkeerplaats bij Fruteria Beatrix in zijn richting gereden en had geprobeerd hem te overrijden. Het slachtoffer was opzij gesprongen en was door de voorbumper aan zijn rechterbeen geraakt. Maar hij liep, aldus het politiebericht, geen noemenswaardige verwondingen op.

Ged Franco naar vuilverwerkingsindustrie

WILLEMSTAD – Gedeputeerde Willie Franco en Jaime Fransisco, hoofd van Selikor (Servisio di Limpiesa di Korsou, voorheen Reinigingsdienst) vertrekken binnenkort met dienstreis naar Nederland waar ze zich gaan oriënteren op de verschillende mogelijkheden op het gebied van het ophalen, vervoeren en vernietigen van huisvuil.

Deze reis wordt gemaakt op uitnodiging van twee Nederlandse bedrijven: Geesink bv, die vuilnisvervoerwagens produceert; en Krielen & Partners, een consultatiebedrijf op het terrein van ophalen en vernietigen van huisvuil. Laatstgenoemd bedrijf heeft veel ervaring in tropische landen opgedaan op dit vlak.



WILLEMSTAD — In het SSK-gebouw (voorheen AVVC) werd op zaterdag een Apple-computer geinstalleerd ten behoeve van de PWFC. Van Roque Koeyers werd vanmorgen desgevraagd vernomen dat deze computer voor de eigen administratie bedoeld is en dat er al andere bonden de PWFC benaderd hebben om ook gebruik ervan te kunnen maken. Die mogelijkheid wordt nog bestudeerd, aldus de heer Koeyers.

Nieuwe woningen te Golden Rock Village

WILLEMSTAD — De met Nederlandse hulp te bouwen 25 volkswoningen op Sint Eustatius zullen gebouwd worden bij Golden Rock Village waar al 73 volkswoningen staan. Aanvankelijk was het de bedoeling dat de nieuwe serie woningen te Bengal gebouwd zou worden. Gezien echter de korte termijn waarop een en ander zijn beslag moet krijgen is toen Golden Rock Village geadviseerd. Zo blijkt uit Information van de Statiaanse overheid.

Kansen aftasten op uitbouw groep van 14

WILLEMSTAD — In alle voorzichtigheid wordt gewerkt aan uitbouw van het blok van veertien Statenleden, totdat de Arubaanse Statenleden daarbij getrokken kunnen worden. De eerste besprekingen daarover in het weekeinde op Aruba hebben daar nog niet toe geleid, maar er is ook nog niets afgebroken.

Een delegatie van de "groep van veertien" heeft gisteren op Aruba achtereenvolgens met de MEP, AVP en PPA (zie ook pagina 5) vergaderd. Van alle drie partijen zijn geluiden gehoord dat er sympathie bestaat voor het genomen initiatief om via een eenheidsfront de staatkundige problemen en sociaal-economische vraagstukken tot klaarheid te brengen.

Coordinator Reintje Martina van de partij MAN, verklaarde hedenochtend dat er aanvankelijk vanuit gegaan was dat met de drie Arubaanse partijen tezamen vergaderd zou worden, omdat die probeerden ook een blok te vormen.

Maar omdat dat mislukte, is apart vergaderd. Alle drie verklaarden die mislukking te betreuren, maar de mogelijkheid dat er alsnog een soort eenheid gevormd kan worden, is niet uitgesloten.

De formatie van een nieuwe centrale regering heeft in wezen niets uitstaande met de pogingen van politici met Staten-vertegenwoordiging om een front te vormen dat werkt aan meer duidelijkheid op kernvraagstukken. De heer Martina erkende dat het wel de pogingen van de heer Eisden om een zo breed mogelijk kabinet te formeren kan versterken. Maar ook als er geen nationaal kabinet uitrolt, zal de "groep van veertien" doorgaan met zijn werk.

Tijdens de vergadering op Aruba zijn er nog geen bindende afspraken gemaakt. Er is slechts over en weer uitleg gegeven over hetgeen hen voor ogen staat. Een werkgroep van de "groep van veertien" (om practische redenen bestaande uit vertegenwoordigers van de drie Curaçaose partijen – RED) vergadert morgen over de ontwikkelingen tot nu toe, inventariseert een en ander om vervolgens aanbevelingen op te stellen voor de plenaire vergadering van eind deze week. Daar komt de "groep van veertien" bijeen om de volgende stappen uit te zetten. Naar het er nu uitziet, zullen de Arubaanse partijen daar nog niet bij zijn.

De heer Martina zei dat voorzichtig gewerkt wordt in deze kwestie om te vermijden dat het onnodig opbreekt. In overleg met Aruba zal naderhand het vervolg worden bepaald. Mogelijk dat er Arubanen deel gaan uitmaken van de werkgroep die nu fungeert als een soort "pilotgroup".

Harold Anastatia voor radio:

MAN geen schuld aan demissionare status

WILLEMSTAD — Het is niet de schuld van de partij MAN dat het kabinet-Martina in een demissionaire positie terecht is gekomen, noch dat hij al acht maanden demissionair is. Dat verklaarde MAN-zegsman Harold Anastatia in het wekelijkse praatje via Z-86 zaterdagmiddag

Hij reageerde met deze verklaringen duidelijk op een eerder radiopraatje van Betto Thomas van de PNP. Een demissionaire is niet de meest gewenste regering, erkende de heer Anastatia, maar het gaat hem toch echt te ver om die te vergelijken met een dictatuur, zoals Thomas heeft gedaan.

Hij legde uit dat het kabinet zijn meerderheidssteun in het parlement verloor in januari toen één van de twaalf coalitiegenoten zijn steun introk. Daar begon de demissionaire periode. Er is nog geprobeerd om een nieuwe regering te vormen, maar dat bleek niet mogelijk. Daarop werd een datum voor nieuwe verkiezingen uitgeschreven. Gouverneur drs Ben Leito heeft de ministers gevraagd om ondanks hun ontslag-aanvrage aan te blijven tot er een nieuwe regering gevormd was. Eind juli kwamen de Staten in hun nieuwe samenstelling voor het eerst bijeen, maar omdat er nog geen nieuwe regering is, is het kabinet al ongeveer acht maanden demissionair.

Het is nu noodzaak om een regering gevormd te krijgen die stabiel is en niet gemakkelijk om de grillen van een of enkele personen ten val kan worden gebracht. Bovendien heeft Curacao al enkele bestuurswisselingen gekend de afgelopen paar jaar. In april 1979 de val van het kabinet-Rozendal, in juli 1979 de val van het BC van Curacao, in augustus 1980 de val van het BC van Curacao opnieuw, in september 1981 de val van het eerste kabinet-Martina en in januari 1982 de val van het tweede kabinet-Martina. Elk daarvan hebben schade gebracht aan de ontwikkelingen, maar de MAN heeft ze geen van allen veroorzaakt, haastte Anastatia erbij te zeggen.

Juist om nu een stabiele regering te vormen steunt de MAN de pogingen van informateur Jules Eisden die er zijn tijd voor neemt. Zolang er geen regering geformeerd is en de Staten niet anders beschikken, blijft die demissionaire status voortduren. Maar om dat te bestempelen als een dictatoriale regering is volkomen misplaatst. Dictatoriaal is juist als alle wettelijke bepalingen aan de kant worden geschoven en waar er ook geen plaats is voor een parlementair lichaam. Aan alle vereisten voor een dictatuur doen de Antillen niet, aldus Anastatia. Het huidige parlement heeft de taak om de stappen van de demissionaire regering te volgen en waar nodig in te grijpen als geconstateerd zou worden dat er illegaal praktijken voorkomen die niet door de wet gedekt worden.

Mr Jaime Saleh:

Eenmansstrafkamer niet voor Antillen

WILLEMSTAD/DEN HAAG — De Nederlandse ministerraad is akkoord gegaan om eenvoudige strafzaken ook in hoger beroep te laten behandelen door een rechter of raadsheer in plaats van door een Kamer van drie rechters. De president van het Antilliaans Hof van Justitie, meester Jaime Saleh, denkt niet dat dit systeem ook toepasselijk is voor de Antillen en zou zelfs graag zien dat ook in eerste aanleg drie rechters de strafzaken behandelen.

Het gaat in Nederland om beroep bij het gerechtshof tegen uitspraken van de politierechters, de economische politierechter en de kinderrechter en bij de rechtbank tegen uitspraken van de kantonrechter. Het voorstel kwam van de minister van Justitie De Ruiter, die hoopt dat deze vereenvoudiging het gerechtelijk apparaat zal ontlasten en zal leiden tot bezuiniging. Hij verwacht ook dat de achterstanden in de strafrechtspleging hierdoor zullen verminderen.

Volgens mr Saleh is dit de voornaamste reden voor het invoeren van dit nieuwe systeem, namelijk dat men door grote achterstand in de strafrechtpleging vast gelopen is in het behandelen van de talrijke rechtszaken in hoger beroep. Volgens hem is het echter beter dat er in hoger beroep er drie rechters zijn, omdat zo vermeden wordt dat alle druk op één rechter neerkomt. Daarom zou het zelfs beter zijn als ook in eerste aanleg drie rechters de zaken behandelen. Dat zou dan ook betekenen dat er "doublechecking" plaatsvindt van alle beslissingen die genomen worden.

Het voorstel is in Nederland vervat in een wetsontwerp tot wijziging van de wet op rechterlijke organisatie, het wetboek van strafvordering en de wet op de economische delicten. Hoofdregel in het ontwerp is dat de alleenrechtsprekende rechter in hoger beroep geen vonnis mag wijzen dat voor de verdachte ongunstiger is dan het eerste vonnis. Ziet hij aanleiding voor een zwaardere straf of vindt hij de zaak moeilijk, dan moet hij het naar de meervoudige kamer verwijzen.

Opnieuw benadeling ALM-passagiers

Fong Poen wil uitstel van ministerieel overleg

WILLEMSTAD — Minister Jules Eisden van Verkeer en Vervoer is vast van plan om een halt toe te roepen aan de benadeling van de ALM en doorkruising van de bepalingen opgenomen in het Koninkrijksverdrag over luchtvaartbetrekkingen tussen Suriname en de Nederlandse Antillen. Hierover wil hij overleg voeren met de Antilliaanse onderhandelingsdelegatie die hij heeft teruggeroepen uit Paramaribo. De Surinaamse minister Fong Poen heeft laten weten morgen geen tijd te hebben voor minister Eisden.

Zoals bekend is verleden week donderdag overleg begonnen in de Surinaamse hoofdstad tussen beide landen naar aanleiding van de problemen die zijn gerezen met betrekking tot ALM-vluchten uit Paramaribo naar Curacao en vervolgens doorgaan tot Miami in de Verenigde Staten. Dat overleg op ambtelijk niveau raakte in een impasse. Voor de Antillen zaten aan directeur mr Celso Cathalina van het Departement van Luchtvaart met als adviseur dr Valdemar Marcha, marketing manager van de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij.

Minister Eisden vroeg bij zijn Surinaamse ambtgenoot Fong Poen van Transport, Handel en Industrie (THI) direct na het vastlopen van de besprekingen ministers-overleg aan. Hij stelde zich voor dat dat overleg dan dinsdag(morgen) zou beginnen in Paramaribo. Hij vroeg hiervan bevestiging.

De Surinaamse minister heeft minister Eisden inmiddels laten weten bereid te zijn tot overleg, maar door andere bezigheden kan hij zich niet beschikbaar maken daarvoor vóór dinsdag 7 september. De Surinaamse bewindsman heeft het - naar verluidt - druk met problemen die er zijn gerezen in het district Nickerie tussen rijstboeren en de rijsthandel.

In een gesprek met de Amigoe verklaarde minister Eisden dat de SLM-ALM-kwestie voor de Antilliaanse regering en voor de ALM als een hoge prioriteit geldt. Maar hij had nog vrede kunnen hebben met de nieuwe suggestie voor samenkomst van de Surinaamse minister, ware het niet dat aan Surinaamse kant doorgegaan wordt het verdrag en zelfs eigen nieuwe bepalingen te doorkruisen.

Het wordt door de Antilliaanse luchtvaart-autoriteiten al als een doorkruising van de verdragsbepalingen beschouwd dat ALM-passagiers worden tegengehouden die via Curacao willen doorvliegen naar Miami. Die worden overgezet door de SLM-functionarissen op het vliegveld Zanderij op SLM-vluchten. Er was bepaald in de instructie van de Surinaamse overheid dat passagiers die van plan waren om minstens 24 uur achtereen op Curacao te blijven en uiteindelijk zouden doorvliegen naar Miami, wel mochten vertrekken.

Zaterdag echter werd zelfs die eigen instructie opzij gelegd. Op die vluchten zaten 47 passagiers uit Paramaribo met eindbestemming Miami, maar alle 47 waren ook van plan om minstens 24 uur op Curacao te blijven voor familie-bezoek en dergelijke. Toch werden alle 47 van de ALM-computer gehaald door SLM-functionarissen, zodat zij hun reisplannen niet konden uitvoeren. Dit laatste incident is bij de regering en de ALM in Willemstad in het verkeerde keelgat geschoten.

Minister Eisden heeft mr Cathalina en dr Marcha opdracht gegeven om naar Willemstad terug te komen voor nader overleg. Morgen komen zij aan. Minister Eisden zal dan meteen met hen in vergadering gaan om te bekijken hoe deze zaak verder af te handelen.

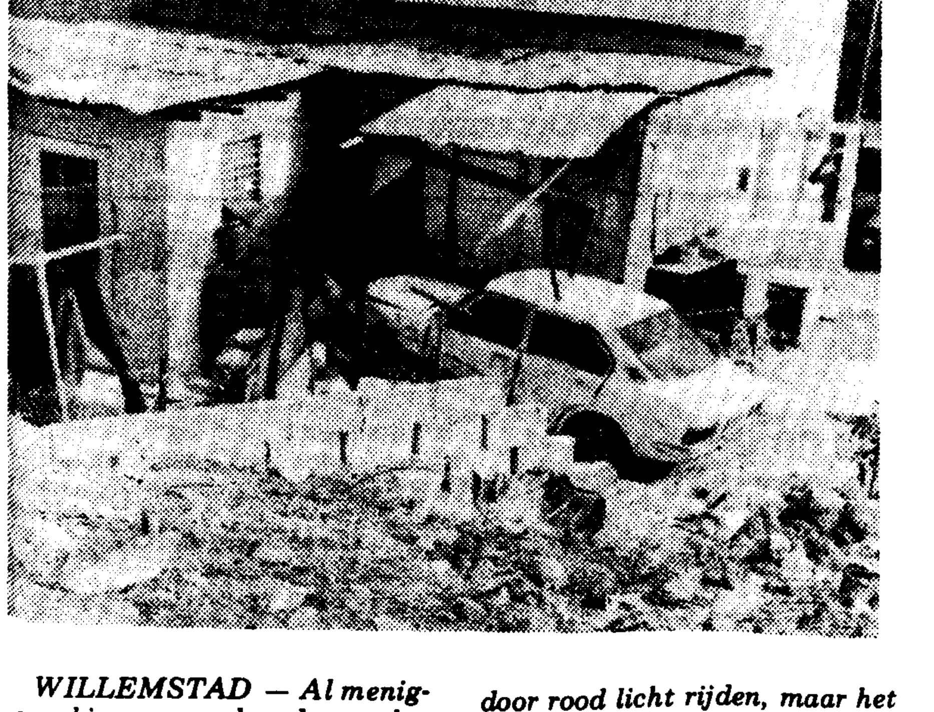
Hij liet in het gesprek met de Amigoe weten bereid te blijven om met minister Fong Poen te praten, maar als dat ook al op 7 september zou plaats vinden, gebeurt dat dan toch op neutraal gebied. Welke plaats hij voor ogen had, liet hij nog niet los, evenmin als als welke maatregelen de Antilliaanse regering tussentijds zou kunnen nemen.

Vanochtend gaf de minister hieromtrent een communiqué uit waarin staat van de afgeketste plannen van minister Eisden om vanmiddag naar Paramaribo te reizen voor ministerieel overleg. Nu dat van de baan is, zal gewerkt worden aan maatregelen om de doorkruising van de verdragsbepalingen en andere voorzieningen stop te zetten die de nationale luchtvaartmaatschappij benadelen. Te zijner tijd zullen de details van de maatregelen worden afgekondigd

Min Eisden roept delegatie terug uit Surinaamse hoofdstad

Met geweer kolf geslagen

WILLEMSTAD — Een 46-jarige dame heeft aangifte gedaan tegen de man A.S. dat deze haar met de kolf van een windbuks had geslagen. Haar hoofd vertoonde inderdaad een bult. Zij heeft zich onder behandeling van een arts gesteld.



WILLEMSTAD — Al menigmaal is gewaarschuwd tegen het door rood licht rijden, maar het gebeurt telkens weer. Gisteren vond omstreeks twaalf uur 's middags om die reden weer een ongeluk plaats aan de kruising Geraldin Gutierrez/Sint Anna Boulevard. Een wagen die in de richting van Salinja reed, ging door rood licht. Daardoor veroorzaakte hij een botsing met een wagen die uit de andere richting kwam, en linksaf wilde slaan. Door de botsing slipte een van de wagens van de weg en kwam terecht tegen de afrastering van dit perceel aan de Sint Anna boulevard. Vier inzittenden van de twee wagens raakten lichtgewond en de schade bedraagt achtduizend gulden.

Haydn herdacht op Brakkeput

Digital horloges werken storend

TER GELEGENHEID VAN het feit dat 250 jaar geleden Joseph Haydn werd geboren, organiseerde de Vereniging Geemployeerden Koninklijke Shell (VGKS) zaterdagavond in Brakkeput Mei-Mei een concert bij kaarslicht. Ruim honderd belangstellenden werden teruggevoerd naar het Wenen van de 18e eeuw, waarin Haydn als kapelmeester van de prinselijke familie Esterhazy zijn geisoleerde leven sleet. Haydn werd een geweldige prestatiedrang opgelegd; hieruit kan men begrijpen dat de componist tot een zeer groot oeuvre kwam.

Haydn schreef 84 strijkkwartetten. Het Curacaos strijkkwartet stelde zich zaterdagavond j.l. van de moeilijke taak om haar gehoor met drie kwartetten te boeien. Het opvatten van deze taak is op zich al een groot compliment waard. Strijkkwartetten zijn nl. een van de moeilijkste musikale opgaven. Eric Gorsira, Jan Dam, Felix Linder en Luire Gorsira (resp. 1e viool, 2e viool, altviool en cello) maakten ons dit weer eens ten volle duidelijk.

De opening gaf blijk van een grote spanning, waarmee de musici de avond tegemoettraden: Na een enigszins aarzelend begin raakten zij echter vrij snel op elkaar ingespeeld, waardoor het publiek ten volle kon genieten van de klankkleur van een strijkkwartet.

Bij de opvoering van een kwartet krijgt het publiek de volledige kans om de solistische prestaties van de musici op hun merites te beoordelen. In tegenstelling tot het symphonie orkest wordt hierbij iedere onzuiverheid onmiddellijk tot een storende factor in het geheel, waardoor de musici onderling uit balans kunnen worden gebracht. Wellicht was dit dan ook de oorzaak dat de vereiste rust in de muziek niet ten volle over het "kaarslicht" kwam. Deze rust zou mede kunnen worden verkregen door een intensere uitdieping van de diverse thema's in de compositie, met name door een geaccentueerdere overgang van het ene naar het andere thema.

Het boeiendste gedeelte van het programma was het Allegro moderato in opus 77 (kwartet in G), waarin Eric Gorsira en Jan Dam in wervelende triolen varieerden op een schitterend thema in strakke vierkwartsmaat. Felix Linder viel op door een zeer vaste partituurbeheersing, hetgeen een genot was om naar te luisteren en te kijken.

Na afloop werd de toegift (kwartet no 83) vlekkeloos neergezet, waaruit blijkt dat spanning en kwartetteren moeilijk samen te rijmen zijn.

Een kritiek schrijven is een moeilijke opgave, wanneer men beseft wat een groot beslag er door de jaren heen wordt gelegd op de zeer beperkte kring musici in Curacao. Vergeleken met de mogelijkheden van vroeger leven wij in een moeilijke tijd. Er zijn geen Esterhutys meer om onze cultuur met onbeperkte middelen te stemmen. Wel zijn er bijvoorbeeld digitale horloges gekomen, die zeer storend ieder heel uur piepgeluiden door de zaal schieten. Het publiek zou de musici en zichzelf een dienst bewijzen deze tijdens zo'n avond thuis te laten.

A.s. dinsdag 20.30 ur vindt als gevolg van een uitverkochte zaal een reprise plaats in Mei-Mei. Een ieder die de serieuze muziek-beoefening een warm hart toedraagt wordt aanbevolen deze avond te bezoeken.

B. RUTTEN

SAD-programma over toelating op lagere school

WILLEMSTAR – In het radio-programma "Enfasis Radial" van de Schooladviesdienst (SAD) wordt dit keer gesproken over kinderen met problemen op de lagere school en in het bijzonder over de aanmeldingsprocedure voor de lagere school. Er wordt een gesprek gevoerd met mejuffrouw Thelma Ricardo die belast is met het toezicht op deze procedure bij de SAD. Dit radio-programma wordt gebracht op: Radio Korsou FM, dinsdag 31 augusuts om kwart over acht 's avonds; Radio Hoyer I, woensdag 1 september om half twaalf 's morgens; Radio Z-86 zaterdag 4 september kwart over elf 's morgens en Radio Caribe zondag 5 september kwart over elf 's morgens.



WILLEMSTAD – Frater Yvo Nijsten heeft in de kringen van vrienden en bekenden zaterdag zijn zilveren kloosterfeest gevierd met een Eucharistieviering gevolgd door een ontvangst in Huize Scherpenheuvel. In de mis ging de bisschop van Willemstad mgr Wim Ellis voor, die in zijn preek nader inging op het religieuse leven. Talrijke mede-religieuzen van andere congregaties kwamen frater Yvo hun gelukwensen aanbieden. Onder meer deed dit mgr J.M. Holterman. Bij de foto: de jubilaris (links) met regionaal overste frater Aurelio.

Watersnood in India: veel doden

NEW DELHI – Moessonregens hebben de afgelopen week in drie staten in het noorden van India zware overstromingen veroorzaakt waarbij zeker 70 mensen zijn verdronken en aan de oogst in honderden steden zware schade is toegebracht. Dit hebben functionarissen zondag gezegd. Zeker een miljoen mensen zijn getroffen door de zware regenbuien die huizen en runderen verzwolgen in de staten Uttar Pradesh, Madhya Pradesh en Orissa. Weerdeskundigen verwachten dat er nog meer regen zal vallen. Het leger heeft voedsel en medicijnen naar de zwaarst getroffen gebieden gestuurd.

Het weer

WILLEMSTAD – De weersverwachting geldig tot dinsdagmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Matige, overdag af en toe vrij krachtige oostelijke wind.

Het weeroverzicht: De vochtigheid en onstabiliteit zijn voldoende om in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen. In de loop van zaterdag kwam boven het oostelijk gedeelte van de Atlantische Oceaan tropische storm "Beryl' tot ontwikkeling. Beryl bevond zich vanochtend om 6 uur lokale tijd nabij 16.2 graden noord en 31.5 graden west, ofwel ongeveer 650 kilometer ten westen van de Kaap Verdische eilanden. De storm verplaatst zich in west- noordwestelijke richting met een voorwaatse snelheid van ongeveer 30 kilometer per uur. Beryl vormt vooralsnog geen bedreiging voor de eilanden in het Caribisch gebied. Verdere ontwikkelingen zullen in de komende dagen door de Meteorologische dienst nauwlettend worden gevolgd teneinde, indien noodzakelijk mocht blijken, tijdig waarschuwingen uit te geven.

KLM HELIKOPTERS bv, een 100 procent dochteronderneming van de KLM, heeft een nieuwe helikopter van het type Sikorsky S-76 aan de vloot toegevoegd. Met de aanschaf van het nieuwe toestel is een bedrag van 6.8 miljoen gulden gemoeid, dat geheel door de KLM is gefinancierd.

De vloot van KLM helikopters telt nu – inclusief de laatste aanschaf – tien helikopters, zeven Sikorsky S-61 N's en drie Sikorsky S-76's.

Toeriste bestolen

WILLEMSTAD – Een toeriste heeft zaterdag voor haar belangrijke bescheiden, welke eerrer op de morgen van haar gestolen waren, teruggekregen. Het geld dat ook werd gestolen, is zij kwijt.

Toen zij ging winkelen, merkte zij op een gegeven ogenblik dat haar portemonee met daarin 300 bolivar en bescheiden was gerold uit haar handtas. Bij haar hotel teruggekeerd, werd zij benaderd door twee mannen die zeiden, dat zij haar bescheiden hadden gevonden en dat zij die voor 25 gulden zou kunnen terugkrijgen. Het slachtoffer van de diefstal weigerde op dit voorstel in te gaan en kondigde aan dat zij naar de politie zou stappen. Toen hebben de mannen haar haar bescheiden teruggegeven. Zij stapte vervolgens naar de politie om aangifte van een en ander te doen.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN

ORANJESTAD
Boulevard-Theater: 20.30 *The shining* (18 jr)
Rialto: 20.00 *Carbon copy* (14 jr)

BALASHI
Drive Inn: 20.30 *Kill or be killed* (14 jr)

SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *Shogun* (18 jr).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brasil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S
Oranjestad: Del Pueblo, tel.: 21253.
San Nicolaas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
(San Nicolaas en Savaneta); dokter E. Westrate, via Centro Clinica, tel.: 48833.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
VOLLEYBALL
19.30 uur heren B kl. CBTL vs Wongco; 20.30 uur dames B kl CBTL vs CCN; 21.30 uur heren B kl BCC vs Galeria Moderna-CCN Terrein.

BASEBALL ("AA" kl)
20.00 uur Richmond vs Marlboro-ESP.

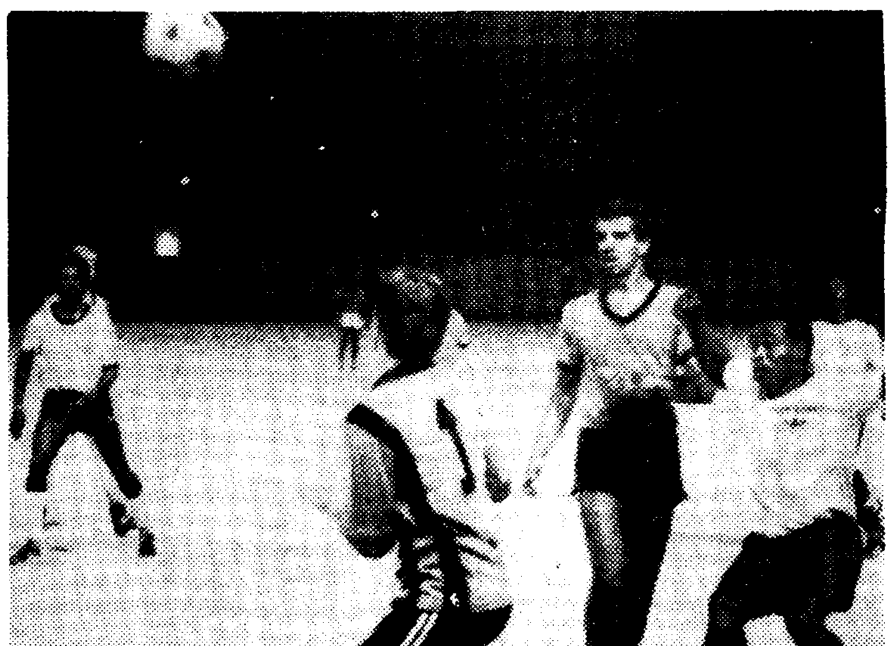
DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
(DAF): te Kustbatterij (Benildeschool, Maria Regina en Wilhelminaschool)
(OPEL): te Macuarima (Cacique Macuarimaschool); te Kadushi Largo (St. Janschool); te Piedra Plat (Kibrahachaschool).

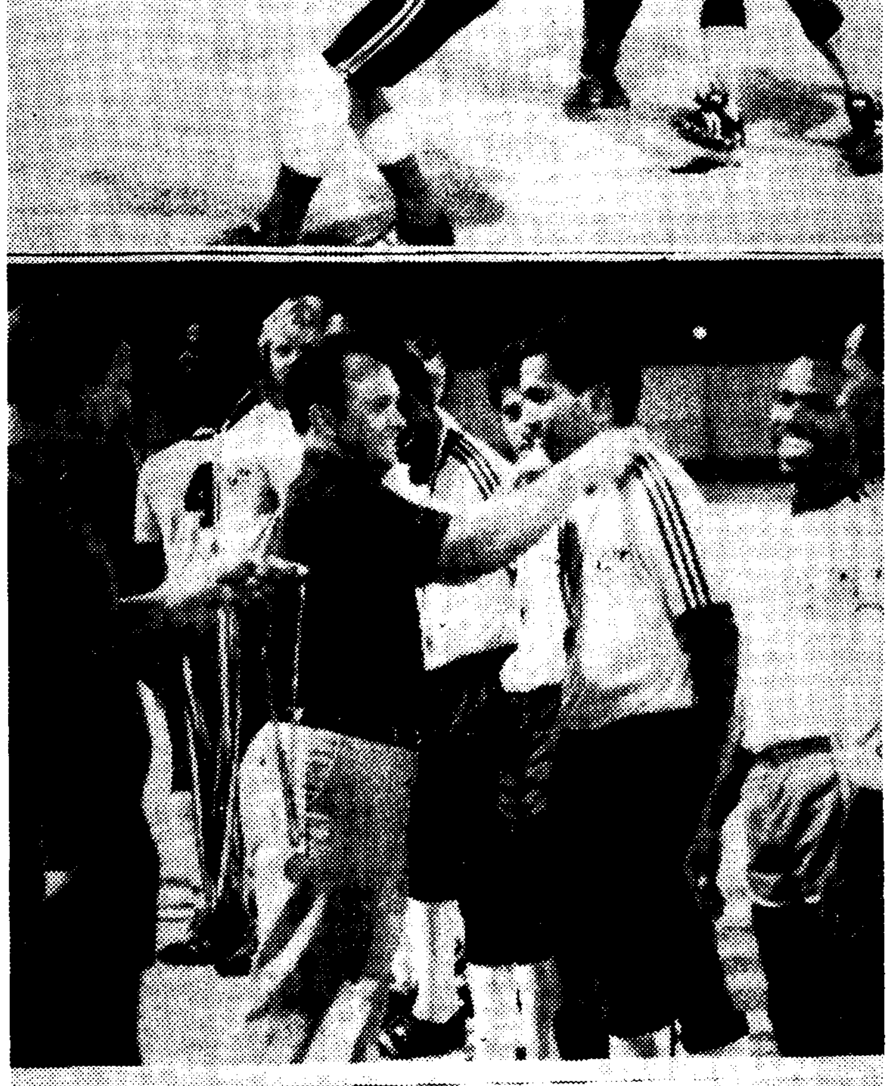
WIT GELE KRUIS
(Zuigelingenbureau)
10.00-12.00 uur te Noord, tel.: 23425; 13.00-15.00 uur te Oranjestad, tel.: 23168; 13.00-16.00 uur te San Nicolas, tel.: 45906.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(Oranjestad): maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagmorgen gesloten en geopend 's middag van 13.30-17.00 uur.

(filiaal San Nicolaas): maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.







ORANJESTAD — Het eerste gedeelte van de Marine kampioenschappen 1983 is in de afgelopen dagen op Aruba afgewerkt. Zaterdagavond was in het Wilhelmina Stadion de voetbalfinale tussen Parera en Suffisant. Het werd een 2-1 overwinning voor Parera, dat daarmee de kampioenstitel binnenhaalde. Suffisant eindigde op de tweede plaats, Tjerk Hiddes werd nummer drie na een 3-0 overwinning zaterdagmiddag op Savaneta, dat met de laatste plaats genoegen moest nemen. De Amigoe hoopt deze week terug te komen op het verloop van de kampioenschappen. Bij de foto's: (boven naar beneden): aktie-moment tijdens de voetbalfinale Parera-Suffisant; Marine-commandant M. Heineman reikt na afloop de medailles uit aan spelers van Suffisant en Parera; op de onderste foto het kampioenselftal van Parera.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Barnhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/226. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

TELEARUBA: 17.00 Harold Lloyds; 17.50 Palmers Town; 18.15 30 Minutes; 18.45 News in Dutch; 19.00 Telenovela: La Sucesora; 19.30 Programa di FTA; 19.45 Charla di gobierno Insular; 20.00 Telenoticias; 20.30 Ripity y Gana; 21.00 Magnum (The woman on the beach); 22.00 Special Program; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

Cursussen aan Paso Sigur school

NOORD — Aanstaande woensdag, 1 september, beginnen bij de Paso Sigur huishoudschool te Noord de cursussen voor: internaatwerk, bejaardenzorg, kinderverzorgster, hotelklas en coupeuze. Voor het volgen van deze cursussen bestaat flinke belangstelling, hoewel er nog enkele open plaatsen zijn. De directrice van de Paso Sigur huishoudschool, mevrouw Ramona van Bochove, zal maandagavond in het televisieprogramma van de overheid de nodige inlichtingen over deze cursussen verschaffen.

Na twee achtereenvolgende nederlagen

Classificatie kans Richmond in gevaar

SAN NICOLAS — Voor baseballkampioen Richmond staan de kansen op classificatie voor de semi-finale er niet zo rooskleurig voor. Aruba Video center klopte Richmond twee keer op zondagmiddag met 5-0 en 1-0 en verliest Richmond ook vanavond tegen Marlboro dan is men beslist uitgeschakeld voor de volgende ronde.

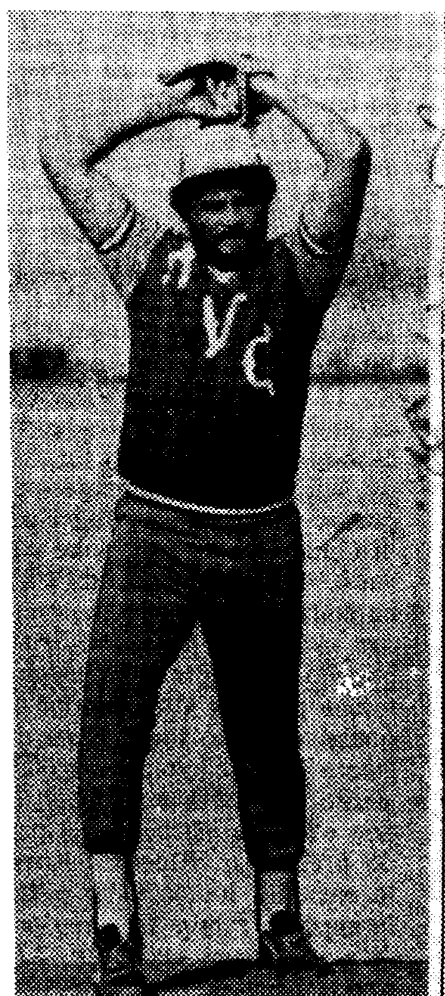
De eerste ontmoeting zondagmiddag was in feite de voortzetting van de ontmoeting Richmond-Aruba video center van 4 juli, toen na 11 innings spelen en de stand 0-0 gelijk de wedstrijd gestaakt werd vanwege het verstrijken van de tijdslimiet. In deze voortgezette wedstrijd had Video center aan slechts 1 inning spelen (de extra-12e-inning) om de winst binnen te halen. Werd in de ontmoeting van juli in 11 innings nul gescoord, gistermiddag zond Video center in één inning 5 lopers over de thuisplaat, terwijl pitcher Rock Angela de Richmond-slagbeurt onschadelijk maakte door drie strikeouts uit te delen. De 5 Video-runs werden geproduceerd op 3 hits, waaronder een 2-run homerun van Johnny Thiel, 2 vrije lopen en 2 kostbare Richmond-errors. Het wedstrijdverloop was: 5 runs, 7 hits voor Video center, 0 run, 5 hits, voor Richmond. De zege kwam op naam van Rock Angela, met Berti Kelkboom als verliezer voor Richmond. De bestbatters waren: Jacobo Jansen, Rock Angela (V. Center) met 2-1 en Jose Lopez (Richmond) met 4-2.

De tweede ontmoeting kende slechts 1 run (voor Video center) doordat zowel Rock Angela (AVC) en Rafael Almonte (R) goed op dreef waren, met het verschil dat Angela slechts 2 hits toestond en Almonte 10 hits te incasseren kreeg. Video's winnende run werd in de vierde inning gemaakt op een tweehonkslag van Rock Angela, een honkslag van Wiwi Maduro, waardoor Angela met de enige run van de wedstrijd kon binnenlopen. In de overige innings zorgden zowel Angela als Almonte ervoor dat bij moeilijke momenten het gevaar geweken werd. Video Center maakte 1 run, 10 hits, 1 error, en Richmond 0 run, 2 hits, 2 errors. Winnende pitcher: Rock Angela, zijn tweede overwinning op 1 dag, en verliezer Rafael Almonte. Angela was tevens best batter met 2 hits in 3 beurten.

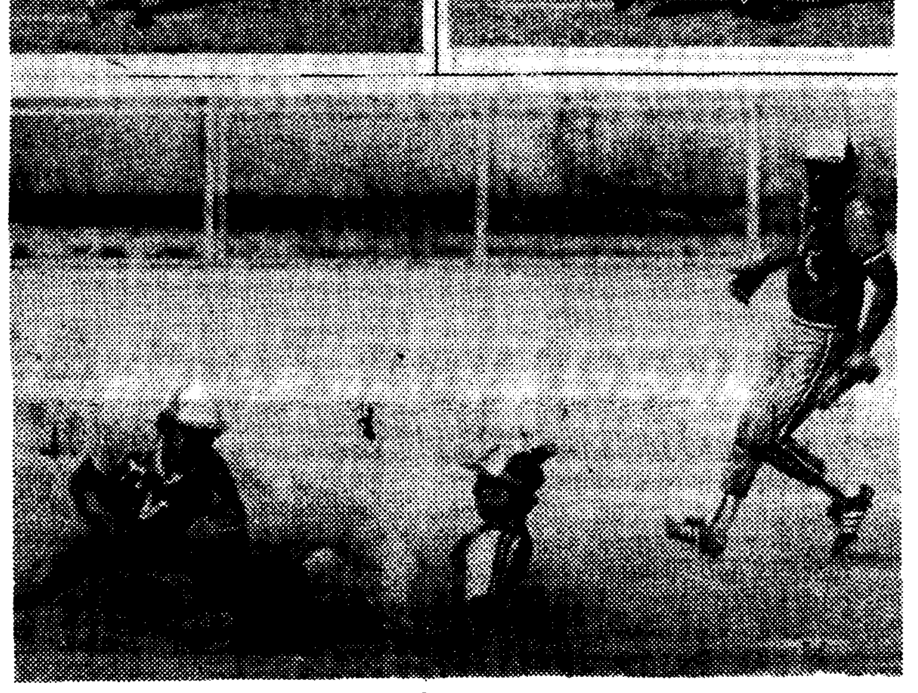
Vrijdagavond verpletterde Marlboro hekkesluiter Heineken met 18-0. Marlboro noteerde 14 hits, terwijl pitcher Regino Yrausquin de bierploeg op slechts 1 hit hield. De error-uitslag: 1 voor Marlboro en 3 voor Heineken. Yrausquin werd winnende pitcher en Frank Kock verliezer.

De stand in de competitie is op dit ogenblik als volgt: Coca Cola Rangers 15 gewonnen, 4 verloren; Marlboro met 13-5, Aruba Video Center en Ennia Athletics ieder met 14-6 gelijk op de tweede plaats; Richmond met 14-7, Amstel 5-13, Concorde 2-19 en Heineken 1-19. Vanavond wordt de wedstrijd: Marlboro-Richmond gespeeld. Wint Marlboro dan is deze ploeg geclassificeerd en is Richmond uitgeschakeld. De enige kleine kans voor Richmond is door alle drie nog te spelen wedstrijden te winnen en Marlboro zijn drie te spelen wedstrijden verliest.

SAN NICOLAS — Rock Angela (Video Center) en Rafael Almonte (Richmond), zorgden er met goed pitcherswerk voor dat het kleinst mogelijke aantal runs (1 run) gemaakt werd (foto boven). Richmond's Buchi Ridderstap (onder) bereikt met een sliding het tweede honk.







Terwijl vriend op feest is

Man overlijdt in pickup

ORANJESTAD — Bij de politie werd gistermorgen gemeld dat zich in een pickup ter hoogte van Bringamosa een dode man zou bevinden. Bij aankomst van de politie bleek dat Pau Vrolijk die men aantrof reeds enige uren dood was en steeds in de pickup had gezeten. Het slachtoffer was met zijn vriend naar een feest gegaan, doch bij aankomst stapte hij niet uit de auto omdat hij zich de gehele dag niet goed gevoeld had. Zijn vriend liet hem achter en ging naar het feest omdat hij dacht dat Pau nog wel zou uitstappen. Het feest was zo geanimeerd, dat de vriend de tijd en Pau vergat. Het bleek dat intussen enige bezoekers van het feest Pau naast de pickup hadden gevonden. Zij meenden dat hij eruit gevallen was en hadden hem maar weer in de pickup gezet. Toen de vriend terugkwam na enige uren vond hij dan ook het slachtoffer in de pickup. Hij reed naar het huis te Bringamosa, waar hij tot de ontdekking kwam dat de man die naast hem zat dood was. Uit een eerste onderzoek bleek dat de man reeds acht uur dood was. Het stoffelijk overschot werd door Zepp Wever naar het mortuarium gebracht, terwijl de politie spoedig ter plaatse was om een onderzoek in te stellen.

Kharg opnieuw gebombardeerd

MANAMA — De Iraakse luchtmacht heeft maandagochtend opnieuw het eiland Kharg gebombardeerd, waar zich de belangrijkste olie-terminal van Iran bevindt. Dit heeft het Iraakse persbureau gemeld, dat een Iraakse militaire woordvoerder citeerde. Volgens de mededeling zijn er belangrijke doelen getroffen. Na het bombardement zijn de installaties in de olie-installaties op Kharg. Alle Iraakse toestellen zijn behouden op hun basis teruggekeerd, aldus de militaire woordvoerder.

Eman: gesprek met blok van 14 rustig verlopen

ORANJESTAD — In het AVP centrum te Oranjestad had het blok van 14 in de Staten gistermiddag een openhartig gesprek met een delegatie van de AVP. Mr Henny Eman verklaarde na afloop dat het gesprek rustig was verlopen en grotendeels van orienterend karakter was. De AVP was enigszins teleurgesteld dat het blok niet meer duidelijkheid kon geven over zijn standpunt ten aanzien van de staatkundige structuur doch kon anderzijds wel begrijpen dat dit niet mogelijk was omdat het blok pas kort gevormd is. Voordat men een standpunt wil geven wil men zich eerst degelijk op de hoogte stellen en een en ander aftasten. Van het begin af aan stelde de AVP dat kan blijken dat het blok van 14 positief voor Aruba kan werken. Besloten werd om weer zo spoedig mogelijk een gesprek te hebben. Mr Henny Eman merkte tot slot op het te betreuren dat politieke partijen van Aruba afzonderlijk het blok moesten ontmoeten door de onvolwassenheid van de MEP, welke partij nog steeds geen onderscheid kan maken tussen de algemene belangen van het volk en kleingeestig politiek eigenbelang.

Mr Eman sprak tegenover de Amigoe opnieuw de hoop uit dat diegenen binnen de MEP die meer begrip voor verantwoordelijkheden hebben en een rationelere aanpak voorstaan alsnog zullen bereiken dat dit idee binnen de MEP de overhand krijgt en alsnog tot eenheid van de Arubaanse partijen zal geraken.

Van de PPA zijde was geen commentaar verkrijgbaar -- de telefoon van voorzitter Max Croes is reeds weken in het ongerede.

Betico Croes: sfeer goed bij gesprek met "de 14"

ORANJESTAD — MEP leider Betico Croes vond vanmorgen dat het langdurige gesprek dat zijn partij gistermorgen in Concord hotel had met het blok van veertien in goede sfeer was verlopen.

De mogelijkheden werden uitgediept ten aanzien van de Arubaanse wensen ten aanzien van het actieplan ter verwezenlijking van de Arubaanse onafhankelijkheid. Van de zijde van de MEP werd gesteld dat deze partij decentralisatie nieuwe stijl -- dus massale decentralisatie naar Aruba, wenst binnen twee jaar en daarna dit omgezet wil zien in een status aparte of geassocieerde staat. Dit zal onderdeel zijn van de overgangsperiode naar de onafhankelijkheid dat het uiteindelijke doel van Aruba blijft. De heer Croes vertelde dat de MEP besloten heeft dat wat het tijdstip van de onafhankelijkheid betreft in verband met de gewijzigde geo-politieke situatie en de noodzakelijke garanties in de eind-situatie, dit over te laten aan de Ronde tafel-conferentie nadat van de zijde van Nederland de nodige informatie is verstrekt. De MEP-leider verklaarde dat het gisteren met de 14 een zeer informatief gesprek was, maar dat van de zijde van de MEP klaarheid wordt verwacht over welke status de overige eilanden wensen, aangezien deze klaarheid moet bestaan voordat inhoud kan worden gegeven aan een samenwerkingsverband tussen Aruba en de overige vijf eilanden. "Wij hebben nog niet gesproken over eventuele deelname aan de landsregeringen, aldus Betico Croes in zijn gesprek met de Amigoe, aangezien wij eerst duidelijkheid over het voorgestaande willen hebben hetgeen een dwingende eis. De MEP wees er de leden van het blok van 14 op dat de MEP wederom het mandaat van het volk heeft gekregen en dat de meerderheidspartij de geroepene is om regeringsverantwoordelijkheid te dragen. Tot slot, van het gesprek met de Amigoe sprak Betico Croes zijn teleurstelling uit dat op Aruba tussen politieke partijen nog geen consensus is bereikt, maar dat van de zijde van de MEP de deur wordt opengelaten voor eventuele participatie van de overige Arubaanse partijen aan een regering wanneer eenmaal overeenstemming is bereikt over het staatkundige programma.

ING. RICHARD FINGAL zal het eilandgebied vertegenwoordigen bij een seminar over planning en ontwikkeling van ruimtelijke ordening, dat in de Venezolaanse stad San Felipe wordt gehouden. Het Bestuurscollege kreeg een uitnodiging van de minister van Buitenlandse Zaken via de Venezolaanse consul-generaal op Aruba.

Pastoor Burgemeester herdacht

ORANJESTAD — Onder alle missen heeft pastoor Van Veen in de Sint Franciscusparochie in het afgelopen weekeinde op de Curacao op 77-jarige leeftijd overleden pastoor Burgemeester herdacht. Hij was dertien jaar pastoor van deze parochie, nadat hij voordien elf jaar werkzaam was geweest op St Barths. Pastoor Van Veen benadrukte de grote verdiensten die de overleden priester voor Aruba heeft gehad. Aanstaande donderdagavond zeven uur zal in de Sint Franciscuskerk een requiem-mis ter zijner nagedachtenis zijn. Onder de mis zal een collecte worden gehouden voor de stichting Reclassering en Kinderbescherming, waarvan pastoor Burgemeester mede-oprichter en eerste voorzitter was.



ORANJESTAD — De One man show van Vale Croes blijkt een tophit te worden. Ook in het afgelopen weekeinde waren de zalen van het Cas di Cultura uitverkocht. De wijze waarop Vale Croes zijn show wist te brengen was op Aruba het gesprek van de dag. De komende dagen zijn er nog uitvoeringen, waarvoor zoals Vale de Amigoe vertelde de kaartjes als "hete broodjes" de deur uitvliegen.



EKIPO DI BANDABOU A KEDA NA PROME PUESTO KU EMPATA DI 1-1

Ocho karchi a keda reparti

Jong Holland no a logra destrona Undeba



WILLEMSTAD – E "coup" ku Jong Holland/SNAV a hasi ayera riba e promé divishon no a prospera kompletamente i UNDEBA/NAC a keda den siya komo lider di e tabla di posishon faltando un partido pa marka e mitar di e kampeonato 1982. E representashon di Bandabou a kai atras trempan den e partido pero a bini bèk pa skor e úniko otro gol den e enkuentro trempan tambe den e periodo komplementario. Di e forma ei UNDEBA a hunga su di nuebe partido konsekutivo sin sufri derota loke ta splika tambe di kon e ta na kabes di e divishon na e momentunan aki. E último biaha ku e ekipo di Bandabou a pèrdè tabata den su di dos presentashon den e kampeonato riba 5 di mei.

E ekipo ku a propina nan nan úniko reves te awor tabata hustamente e trikolónan di Jong Holland ku a hasi esaki ku skor konvinsente di 3-1. Ayera sin embargo e trikolónan no a logra na mantene e ventaha ku nan a tuma den e partido i nan no a yega mas leu ku e empate na un gol kua resultado, manera menshona kaba, no tabata sufisiente pa trese kambio pa loke ta okupashon di e puesto mas haltu riba e tabla.

Den por lo menos un aspekto e konfrontashon Undeba-Jong Holland a kumpli kompletamente ku e espekativanan. E fanatikonan - ku por sierto no a alkansa e kantidat ku por a spera pa un enkuentro importante manera esun di ayera - a konta riba un futbòl promé ku tur kos emoshonante tumando na konsiderashon e posishon di e ekiponan, a hanja esaki tambe. E puntonan a ser fuertemente bringá aunke ku prinsipalmente den e promé mitar e kantidat di intentonan pa skor di e dos ekiponan no tabata asina haltu. E ekipo di Bandabou por ehèmpel a lòs unikamente un 6 à 7 tiru riba e arko defende pa Gino Costina den e promé mitar mientras ku e trikolónan - aparte di nan anotashon - tampoko a duna portero Sydney Marten mashá kos di hasi. Tòg e futbòl presentá tabata di bon koordinashon i bistoso na tur dos banda. Loke a pasa ta ku naturalmente tur e dos defensanan tabata sumamente atento pa e moveshonnan di nan kontrinkantenan pa no komete ni'un deskuido.

VENTAHA

Jong Holland a bai dilanti trempan den e partido ora ku Erwin Godfried a enkabesa den un situashon poko konfuso dilanti di e arko di Undeba. E defensa di Undeba no a reakshona ku sufisiente diligensia aparentemente keriendo ku e pitaso di arbitro Van Grol lo a bini pa posishon adelantá. Por sierto ku na momentu ku e gol a kai - tabata na di 12 minüt di wega - mayoría hende, inklusive probablemente e hungadónan di Jong Holland mes, tabata na duda si tabata un anotashon legal si òf nò. Undeba ku Pengpeng Zimmerman i Eric Rosini personifikando e peliger mas grandi pa e arko kontrali, a traha duru pa yega na e gol di empate den e promé mitar mes i a logra tambe di eherse un dominio riba e akshonnan durante un parti grandi di e periodo pero e defensa trikolò enkabesá pa Sonny Martina no a pifia. Na final di e promé mitar e skor tabata ketu bai 1-0 na fabor di e trikolónan. Loke si a pasa tabata ku entretanto e dos ekiponan a ser redusi na dies homber. Promé tabata Sonny Hooi ku a ser ekspulsa na di 41 minüt despues di a komete infrakshon kontra di Raymond Schotborgh i tres minüt despues tabata e último aki mes ku a bai ducha trempan despues di un tackle poko fuerte kontra di Eric Rosini kende tabata den un avanse ku bon posibilidat pa krea un posishon franko di skor pa su mes.

HOPI KARCHI

Komo si fuera e dos karchinan korá ei i dos hel mas ku a ser duná den e promé mitar no tabata sufisiente referee Van Grol a reparti 4 karchi hel mas den e di dos mitar. A pesar di esaki no por kalifika e partido di ayera komo antideportivo. Di tur manera Undeba a yega na e gol di empate. Frensley Alberto a probecha di un salida malu di portero Costina na di 8 minüt pa skor - ku kabes tambe - e gol di su ekipo. Costina a sali demasiado leu for di su arko riba su tiru liber i Alberto a hanya gol bashi pa kòp aden.

Di e forma ei e ekipo di Bandabou a keda number un den promé divishon awor ku 15 punto den 11 partido. Jong Holland ku tabata komparti e di dos puesto ku SUBT a subi na e di dos lugá ku 14 punto den igual kantidat di partido. Pero SUBT ta mira akshon djarason awor i tin chens pa bai forsa un empate na e promé puesto si nan logra gana di Centro Dominguito loke no ta parse un tarea ainsa difisil. E barikahelnan tin na e momentunan aki aínda 13 punto den 10 partido. Un nota interesante ta tambe pa weta kua di e dos ekiponan i ken lo logra anota e sigiente gol di e kampeonato. E sigiente gol lo ta e number 100 den e kampeonato! Den e partido preliminar Hubentut Korsou lo enfrenta Indekor, un partido interesante tambe pa okupashon di e puestonan mas haltu den e di dos divishon.



WILLEMSTAD– Riba e kombinashon di potret por mira dos momentu di akshon durante dje partido entre Jong Holland i Undeba kua a finalisa den un empate di 1-1. E promé potret ta ilustra e kabesaso ku a produsi e gòl di empate pa Undeba i riba e otro potret por mira otro atake riba e arko trikolò.

Tahamata niet mee naar IJsland

ZEIST — Simon Tahamata heeft zondagavond afgezegd voor de wedstrijd IJsland-Nederland. De aanvaller van Standard Luik deelde mee geblesseerd te zijn. In zijn plaats zal geen andere speler worden opgeroepen. Rijvers zal eventueel aanvullen uit de selectiegroep van jong Nederland.

Uit de jeugdploeg verdween het weekeinde ook een speler, Edwin Godee van Ajax, om dezelfde reden als Tahamata. Zijn vervanger gaat Andre Hoekstra van Feyenoord mee.

Het is de bedoeling van Rijvers de opstelling van het Nederlands elftal bekend te maken na de training van maandagavond op IJsland.

Na 95-94 overwinning op VS in finale

Sovjet-Unie: wereldkampioen basketbal

CALI — De Sovjet-Unie heeft voor de derde keer (na 1967 en '74) beslag gelegd op de wereldtitel basketbal. In de finale versloegen de Sovjets in Cali voor 16.000 toeschouwers de Verenigde Staten met 95-94 (rust 47-49). Titelverdediger Joegoslavie eindigde als derde. In de strijd om de bronzen medaille wonnen de Joegoslaven van Spanje met 119-117 (rust 60-47).

De eindstrijd tussen de Sovjet-Unie en de Verenigde Staten werd pas in de tweede helft interessant. Voor de pauze hadden de Amerikanen voortdurend de leiding, maar de voorsprong bedroeg nooit meer dan vier punten. In de tweede helft speelde de Sovjet-Unie agressiever en de Amerikanen hadden veel overtredingen nodig om de Russen af te stoppen. Die aanpak werd de Verenigde Staten in feite fataal. De vrije worpen werden door de Sovjet-spelers vlekkeloos genomen en zes minuten voor het einde leidden de Russen, vooral door toedoen van scherpschutter Miesjkin (31 punten) comfortabel: 86-79.

Opmerkelijk genoeg kwam er zeer geroutineerde equipe van de Sovjet-Unie in de slotfase toch nog in moeilijkheden. Met nog 1 minuut en 10 seconden te spelen leek de beslissing gevallen, 95-89 voor de Sovjet-Unie. De eindsprint bracht de Verenigde Staten nog heel dichtbij. Vijf seconden voor het einde werd de marge teruggebracht tot één punt: 95-94 en de resterende tellen veroverden de Amerikanen balbezit. Uit rekend hun beste schutter Rivers (24 punten), faalde in zijn laatste schotpoging.

Scherpschutter van het toernooi werd de Joegoslaaf Kićanovic met 190 punten. Het volgende wereldkampioenschap wordt in 1986 in Spanje gehouden. Het aantal deelnemende landen is van 13 op 24 gebracht. Bovendien is in 1986 shirtreclame toegestaan, heeft het congres van de internationale basketbalfederatie (FIBA) daarmee in 1982 akkoord gaat.

De eindstand in Cali is: 1. Sovjet-Unie; 2. Verenigde Staten; 3. Joegoslavie; 4. Spanje; 5. Australie; 6. Canada; 7. Colombia; 8. Brazilie; 9. Panama; 10. Tsjechoslowakije; 11. Uruguay; 12. China; 13. Ivoorkust.

Fin Rosberg wint Grote prijs van Zwitserland

DIJON–De Fin Keke Rosberg heeft zondag in Dijon de Grote Prijs van Zwitserland voor Formule 1-wagens gewonnen. Het betekende de eerste Grand Prix-zege voor de Finse autocoureur, die met een Williams reed. De Grote Prijs van Zwitserland was de veertiende in een reeks van zestien races, die meetellen voor het Wereldkampioenschap. Rosberg nam door zijn overwinning de leiding in de stand over van de Fransman Didier Pironi. De Fin heeft 42 punten.

De uitslag van de Grote Prijs van Zwitserland is: 1. Keke Rosberg (Fin) Williams 304 km in 1 uur 33 min 50,32 sec.; 2. Alain Prost (Fra) Renault 1.33,57,42; 3. Niki Lauda (Oos) McLaren 1.34,52,07; 4. Nelson Piquet (Bra) Brabham, op één ronde; 5. Riccardo Patrese (Ita) Brabham, 6. Elio de Angelis (Ita) Lotus, 7. Michele Alboreto (Ita) Tyrrell, 8. Nigel Mansell (Eng) Lotus, 9. Derek Daly (Ier) Williams en 10. Andrea de Cesaris (Ita) Alfa Romeo.

De stand in het wereldkampioenschapsklassement ziet er als volgt uit:
1. Keke Rosberg (Fin) 42 punten, 2. Didier Pironi (Fra) 39, 3. Alain Prost (Fra) 31, 4. John Watson (Ier) 30 en Niki Lauda (Oos) 30 en Elio de Angelis (Ita) 23.

Vilas zegeviert in Somers

SOMERS — Het 50.000 dollartoernooi van Somers leverde een overwinning op voor Guillermo Vilas. De 30-jarige Argentijn versloeg Eliot Teltscher met 7-5, 6-3. Commentaar van de winnaar: "Dit toernooi heeft me vertrouwen gegeven dat ik ook op een snelle baan kan spelen".

Minister De Boer van CRM:

Oproep tot algehele sportboycot van Zuid-Afrika

DEN HAAG — De regering vindt dat de Nederlandse sportorganisaties, voor zover nationale en internationale reglementen dat toelaten, alle sportcontacten met Zuid-Afrika moeten verbreken. Dit heeft minister De Boer van CRM maandag in een brief aan de Nederlandse Sport Federatie (NSF) geschreven. De minister betreurt het overigens dat sommige van die reglementen sportcontacten met Zuid-Afrika nog steeds mogelijk maken.

De minister vraagt de NSF het regeringsstandpunt aan de sportbonden kenbaar te maken. Aanleiding voor het schrijven van de brief is, volgens een verklaring van CRM, de onvrede van de Nederlandse regering over het nog steeds bestaan van sportcontacten (tennis, cricket en golf) van Nederlanders met Zuid-Afrika. Daarbij komt nog dat 1982 door de Verenigde Naties is uitgeroepen tot jaar van de sancties tegen Zuid-Afrika.

De brief aan de NSF bevat geen verwijzing naar sanctiemogelijkheden, maar kondigt wel overleg aan om de effectuering van het standpunt te bespreken. Volgens de minister kan de brief worden gezien als onderdeel van de dialoog sport en politiek. Aan de vereniging van Nederlandse gemeenten heeft de minister gevraagd het regeringsstandpunt ter kennis te brengen van de gemeenten, opdat zij bij eventuele subsidiering van sportactiviteiten rekening kunnen houden met het standpunt van de minister.

Het maandag bekendgemaakte standpunt is een verscherping van het standpunt van de regering van 21 februari 1977, zoals dat door de toenmalige minister Van Doorn aan de sportorganisaties werd meegedeeld. In 1977 meende de minister dat de Nederlandse sportwereld zich zou moeten onthouden van sportactiviteiten, waaraan van Zuidafrikaanse zijde werd deelgenomen door op raciale basis geselecteerde teams of sportlieden. In het nieuwe standpunt is het al dan niet multi-raciale karakter van sportcontacten niet van belang.

De versoepeling van de apartheid in Zuid-Afrika binnen de hekken van de sportaccomodaties heeft geen betekenis gehad voor het afschaffen van de apartheid zoals die in het dagelijks leven in Zuid-Afrika heerst. Ook de zogenoemde multi-raciale teams uit Zuid-Afrika die tournees door de wereld maken dienen slechts als optische legimitering van de apartheidspolitiek van de Zuidafrikaanse regering, aldus de verklaring.

Topscorers eredivisie

DEN HAAG — Twee spelers van lijstaanvoerder Roda JC, John Eriksen en Roger Raeven, delen de eerste plaats op de topscorerslijst van de eredivisie met ieder vier treffers. Eriksen slaagde er tegen Groningen in twee keer te scoren, Raeven voegde aan zijn totaal één treffer toe. Houtman van Feyenoord en Strijbosch van Helmond Sport volgen het Kerkraadse duo met één treffer minder op de gedeelde derde plaats.

De ranglijst is als volgt:
1. Raeven en Eriksen (beiden Roda JC) 4 doelpunten; 3. Houtman (Feyenoord) en Strijbosch (Helmond Sport) 3; 5. Molby (Ajax), Blanker, Van Goozen (beiden Excelsior), Gullit (Feyenoord), R. Koeman (FC Groningen), Koolhof (PSV), Lengkeek (Sparta), Ashcroft (FC Twente), Gozems (Willem II) 2.

Duits bekervoetbal

BONN — De uitslagen van de wedstrijden, die zaterdag werden gespeeld in de eerste hoofdronde van het toernooi om de Westduitse voetbalbeker, zijn: Hertha Zehlendorf-Hertha BSC Berlin 2-4 (na verlenging); FV Offenburg-Werder Bremen 1-4; Arminia Hannover-Eintracht Trier 0-2 (na verlenging); Bayern Muenchen (amat.)—Werder Bremen (amat) 5-3 (na verlenging; SSV ULM-Schloss Neuhaus 3-1; Bayreuth-Fuerth 3-1; Schalke 04-Hessen Kassel 1-0; VFL Bochum-Karlsruher SC 3-1; Rot-Weiss Essen-Borussia Dortmund 1-3; MSV Duisburg-Hamburger SV 1-1 (na verlenging); Germania Walsdrode-FC Nuernberg 0-3; Bergedorf-Bayern Muenchen 1-5 (na verlenging); FSV Frankfurt-Kaiserslautern 3-2; Waldhof Mannheim-Eintracht Frankfurt 2-0; Wormatia Worms-Alemannia Aachen 3-1 (na verlenging); Freiburger FC-Rot-Weiss (Luedenscheid 1-1 (na verlenging); VFB Stuttgart (amat)-Stuttgarter Kickers 1-5; VFL Osnabrueck-VFB Stuttgart 0-2; Ensdorf-Union Solingen 1-3; Bayern Hof-Arminia Bielefeld 0-5 en VFB Wissen-Borussia Moenchen-Gladbach 0-4.

Brits voetbal

LONDEN — De uitslagen van de wedstrijden, die zaterdag op de eerste wedstrijddag in de eerste divisie van de Engelse league werden gespeeld, zijn: Aston Villa-Sunderland 1-3; Brighton-Ipswich Town 1-1; Coventry City-Southampton 1-0; Liverpool-West Bromwich Albion 2-0; Manchester United-Birmingham City 3-0; Norwich City-Manchester City 1-2; Notts County-Swansea 0-0; Stoke City-Arsenal 2-1; Tottenham Hotspur-Luton Town 2-2; Watford-Everton 2-0 en West Ham United-Nottingham Forest 1-2.

In de strijd om de Schotse leaguebeker wonnen Dundee United en Celtic, in de eerste ronde van het Europese bekervoetbal tegenstander van respectievelijk PSV en Ajax, ruim. Celtic won bij Dunfermline met 7-1, Dundee United bij St. Johnstone met 3-0.

Voetbal eredivisie

DEN HAAG– De volledige uitslagen van de wedstrijden, die gedurende het weekeinde in het Nederlandse betaalde voetbal eredivisie werden gespeeld, zijn: PEC/Zwolle–AZ'67 0-2; FC Twente-Willem II 0-0; NEC-FC Utrecht 2-1; PSV-Feyenoord 1-3; NAC-Go Ahead/Eagles 0-0; Haarlem-Ajax 0-2; Roda JC-FC Groningen 5-1; Sparta-Helmond Sport 1-2; Excelsior-Fortuna S 1-0.

TOLUCA — De Hongaar Lajos Portisch en de Philippijnse grootmeester Eugenio Torre hebben zich bij het interzonetoernooi van Toluca (Mexico) geplaatst voor het kandidatentoernooi schaken. Dit is ten koste gegaan van onder meer oud-wereldkampioen Boris Spasski uit de Sovjet Unie en diens landgenoot Lev Poloegajevski. In de dertiende en laatste ronde kwam Torre remise overeen met de Brit Jonathan Nunn. Ook de ontmoeting Portisch-Poloegajevski eindigde onbeslist. Beiden eindigden met 8,5 pnt. Boris Spasski, die een goede kans had het tweetal te achterhalen, kwam tegen de Canadees Igor Ivanov niet verder dan een gelijkspel en finishte als derde met een totaal van 8 pnt.

Voor WK-voetbal

Federatie van Zuid Amerika

LIMA — Volgens een afgevaardigde van de Colombiaanse voetbalbond is het doorgaan van het toernooi om het Wereldkampioenschap voetbal 1986 afhankelijk van het jawoord van president Belisario Betancur. De afgevaardigde, Leon Londono, verklaarde dat tijdens een bijeenkomst van de Zuidamerikaanse voetbalfederatie in Lima. Door gebrek aan financiele steun van de Colombiaanse regering dreigt de FIFA dit Zuidamerikaanse land de organisatie voor het WK-toernooi van 1986 te ontnemen. De wereldvoetbalorganisatie heeft aangekondigd eind december definitief te beslissen. De Zuidamerikaanse voetbalbonden verklaarden Colombia "volledige steun" te zullen verlenen.

"De discussie over het verplaatsen van het WK-toernooi naar een ander land is niet aan de orde", zei de voorzitter van de Zuidamerikaanse voetbalfederatie, Teofilo Salinas. Er is evenwel de afgelopen maanden druk gespeculeerd over een eventuele toewijzing van het WK-toernooi aan Brazilie of de Verenigde Staten. Giulite Coutinho, de voorzitter van de Braziliaanse bond: "Wij zijn in staat een dergelijk toernooi in ons land te houden. We hebben daarover een gesprek met president Figueiredo gehad. De regering is bereid ons steun te verlenen".

Eerste profzege van Leigh Thompson

MAHWAH — De Amerikaanse Leigh Thompson heeft het internationale tennistoernooi (dames) in Mahwah gewonnen. Het betekende haar eerste zege als tennisprof. Thompson bedwong in de finale de Westduitse Bettina Bunge. De achttienjarige tennisspeelster won met 7-6, 6-3 en verdiende een bedrag van ongeveer 55.000 gulden.

WORLD IN A NUTSHEL

JERUSALEM – Prime minister Menachem Begin said any US proposal to set up a Palestinian state would result in the dissolution of the peace agreement with Egypt. He was referring to „reliable reports that the United States is discussing new approaches to the Palestinian problem", Israeli officials said.

BEIRUT – More Palestinian troops left Beirut by land and sea amid conflicting reports of PLO leader Yasser Arafat's departure plans. Beirut radio said he would leave by road for Syria tomorrow but a Greek government spokesman said Mr Arafat would make a two day visit to Greece for talks this week.

RABAT – Arab league secretary-general Chedli Klibi attacked the United States over Israel's invasion of Lebanon saying it's role had been „that of a protector in the security and political field". But the refrained from suggesting retaliatory measures.

MADRID – Spanish bishops were said to be reconsidering plans for a papal visit to Spain in October as controversy mounted over a decision to hold general elections within six days of the pope's departure.

PARIS – The interior ministry and presidential palace said two international terrorists had been arrested by security police. But other well-informed police sources said three people, two men and a woman, were being held. Documents and explosives were also seized.

PEKING – Nine extreme leftists who dominated the Shanghai city government during the Cultural revolution have been given prison terms of up to 18 years, local radio reported, in what is seen as a demonstration of strength by powerful Communist party vice-chairman Deng Xiaoping.

ANKARA – Turkish military ruler Kenan Evren, referring to a wave of Armenian guerrilla attacks, said the Turkish state now considered itself free to take counter-measures. The daily newspaper Gunaydin said crack Turkish hit-squads had orders to move against Armenian guerrillas abroad.

WARSAW – Poland's military ruler general Wojciech Jaruzelski has warned people not to take part in street demonstrations planned by the underground opposition in major cities this week. He said violations of martial law would not be tolerated, but his speech to graduating army officers was milder than recent ones by other Polish leaders. The general also said the authorities were committed to rebuilding a trade union movement independent of the administration.

RABAT – Arab Foreign ministers meeting here apear to be ready to fix a date for an Arab summit conference to forge a new common strategy after the Israeli invasion of Lebanon.

BASLE – Western Central banks have agreed to grant Mexico an emergency loan of 1.85 billion dollars to help it combat a debt repayment crisis, the Bank for international settlement said.

ROME – Prime minister Giovanni Spadolini, heading a resurrected but still fragile five-party coalition, presents parliament with a 77-page outline of measures to tackle Italy's deepening economic problems, Foreign policy and institutional reform.

COLOMBO – A presidential election will be held in Sri Lanka on October 20, the elections commissioner announced today. The announcement followed a declaration by president Junius Jayewardene on Friday that he would seek reelection before the expiry of his current six-year term early in 1984. Parliament amended Sri Lanka's constitution last Thursday to enable the president to seek a fresh mandate after completing four years of his term.

BEIRUT – Palestinian leader Yasser Arafat, surrounded by heavily armed bodyguards, was driven to the port of Beirut where a ship was waiting to take him to Greece.

BEIRUT – About 1.200 fighters of the Syrian army began pulling out of Beirut by road to the Bekaa valley of East Lebanon escorted by Italian and Lebanese troops of the multination force overseeing the evacuation.

WARSAW – Poland's official newspapers called for prudence on the eve of planned demonstrations marking the second anniversary of the Solidarity trade union, which government leaders said could errupt in violence. The papers dropped the strident warnings they and ministers issued last week in favour of appeals to common sense and praise of the spirit of cooperation which helped bring about the establishment of the union.

NEW YORK – King Hussein of Jordan was quoted in a New York Times interview as saying he would consider any new US Middle East peace initiative that went beyond the Camp David Accords. He added he would soon talk with the Palestine liberation organisation to work out political strategy.

Basebal results

NEW YORK – Results of major league baseball games played Sunday;

American league:
Milwaukee Brewers 8-Oakland A's 1; Kansas City Royals 7-Chicago White Sox 4; Boston Red Sox 9-California Angels 3; Baltimore Orioles 3-Texas Rangers 2; New York Yankees 8-Toronto Blue Jays 3; Minnesota Twins 6-Cleveland Indians 3 and Detroit Tigers 6-Seattle Mariners 2.

National league:
Chicago 7-Los Angeles Dodgers 2; Atlanta Braves 9-New York Mets 4; Philadelphia Phillies 3-Cincinnati Reds 1; Montreal Expos 5-Houston Astros 3; Pittsburgh Pirates 4-San Francisco Giants 3; 1st San Diego Padres 9-St. Louis Cardinals 4 and 2nd St. Louis Cardinals 5-San Diego Padres 3.

English Companion

HENRY By Jack Tippit



Jim Henson's MUPPETS



BEETLE BAILEY



QUINCY By Ted Shearer



Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.42	1.44	1.46
PND STERLING	3.015	3.07	3.13
NED GLD	64.67	65.39	66.19
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	83.55	84.27	85.07
FR FRANCS	24.30	25.40	26.10
DUITSE MARK	70.99	71.71	72.51
SUR GLD	–	100.07	[illegible]
IT LIRE	0.95	1.25	[illegible]

BETONCENTRALE
TOMCO N.V.
Tel. 674673 - 672204
Voor: Funderingen
Vloer- en
ringbalken

VOOR EEN GOEDE (CURACAOSCHE)VISMAALTIJD OF ANDERE LEKKERNIJEN UIT DE CARAIBISCHE ZEE
PISCES
open van 12.00 a.m. tot 12.00 p.m.
Einde Caracasbaaiweg 476
tegenover de vissershaven.
Tel. 672181 (dinsdag gesloten).

Voor al Uw vakantie- en zakenreizen
KROONVLAG TRAVEL
Breedestraat 39
ARUBA 24777 — Curacao 612072 611547

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP WOENSDAG 1 SEPTEMBER 1982
VANAF 09.00 t/m 16.00 UUR
SINT LUCIAWEG — TORTOLAWEG en TOBAGOWEG.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP DINSDAG 31 AUGUSTUS 1982
VANAF 09.00 t/m 16.00 UUR
GEHEEL WEST GROOT SINT JORIS.

BOUWMATERIALEN
JONGBLOED N.V.
20%
Aluminium
DAKPLATEN

BARSETS
in zeer
fijne uitvoering
MES AMIS
GIFTSHOP
LABADERA Plaza

Si Bo ta wak
bo potmoni anto...
buska
MOXIE

TE KOOP
Vis en Shrimps
aan de
W.I.
Compagniestr. 23.

Aan de school voor Middelbaar Administratief Onderwijs (M.A.O.) zal er in de maand september 1982 bij voldoende deelname een aanvang worden gemaakt met de volgende **AVONDOPLEIDINGEN:**

* **Praktijkdiploma Boekhouden** (P.D.)
(normale duur ± 1½ jaar)
— Nieuwe Cursus : examen december 1983
— Bestaande Cursus : examen december 1982
— Bestaande Cursus : examen juni 1983
— Repetitiecursus : examen december 1982

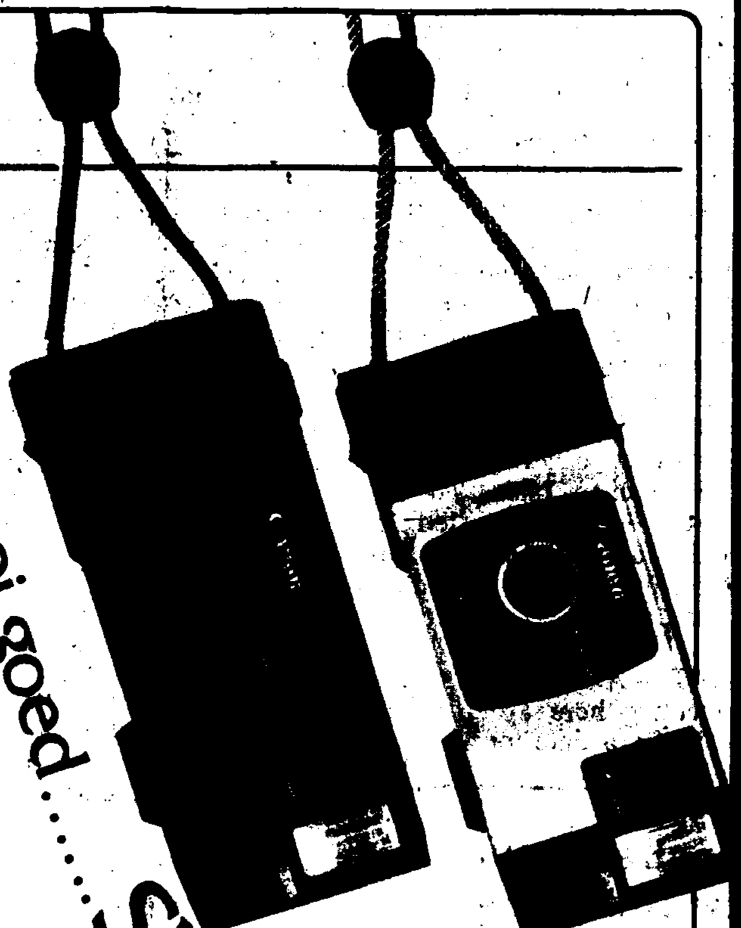
* **Moderne Bedrijfsadministratie** (M.B.A.)
(normale duur ± 9 maanden)
— Nieuwe Cursus : examen juni 1983

Belangstellenden kunnen zich laten inschrijven op de volgende data:
— maandag 30 augustus 1982 van 18.00 tot 20.00 uur
— dinsdag 31 augustus 1982 van 18.00 tot 20.00 uur
aan de school voor M.A.O., Gouv. v. Lansbergweg 16.

De lessen zullen op maandag 6 september 1982 beginnen.

CTC SHOWROOM...

Snappy snel, eenvoudig, mooi, goed.... SNAPPY!



SNEL...........
Automatisch filmtransport.

EENVOUDIG...........
Onder alle omstandigheden scherp en goed belicht (met ingebouwde flits).

MOOI...........
De Snappy is mooi van vormgeving en bovendien verkrijgbaar in de kleuren blauw, geel, rood, wit en zwart.

GOED...........
Uiteraard werkt u met de wereldbekende CANON kwaliteit, perfektie tot in de puntjes. Verkrijgbaar in 5 modellen vanaf

Canon Snappy **fl.159,- cash**
CTC oke!
Handelskade 24 Tel: 613200

Riba tur articulo!
BARATILLO 10-50% descuento
tur diabierne KOOPAVOND !
Salinja
habri t'e 6.30 'or

WILLEM MULLER (ANTILLES)N.V. has an inmediate opening for an

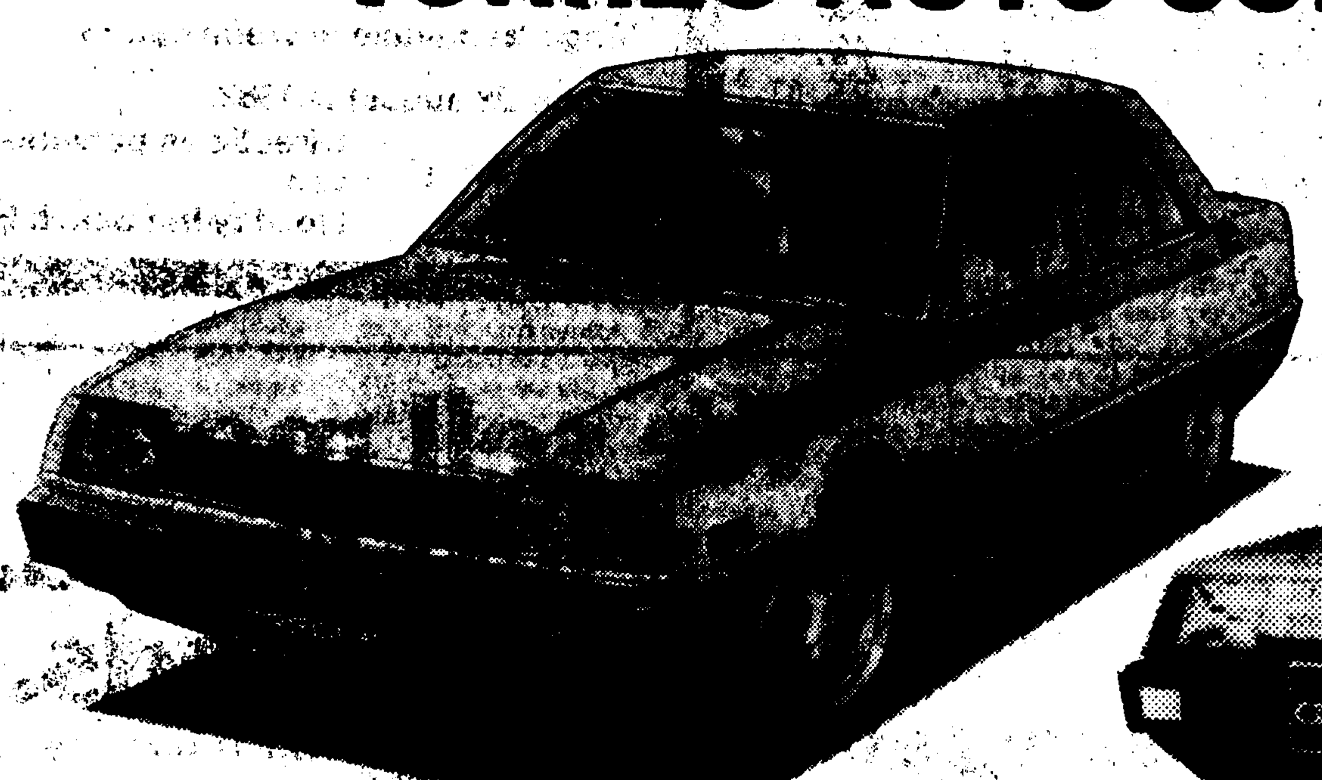
OFFICE MANAGER

The right candidate must be fluent in English and have good command of the Spanish language, both verbal and written. He must have had experience in (worldwide) shipping, preferably gained with companies involved in towage and/or offshore work.

Preference will be given to candidates who are single, aged between 30 and 45 years old and have already been based in the Caribbean for several years. It will also be advantageous to the candidate to have had a Marine Commercial Administrative background with management experience.

Written application should be sent to Curacao International Trust Company N.V., P.O. Box 812, Curacao and addressed for the attention of Mr. E.E. Bruinendael.
Applications received after September 10, 1982 will not be accepted.

Na de succesvolle opening op Bonaire van de nieuwe SHOWROOM van
TORRES AUTO SUPPLIES (BONAIRE) N.V.
NU IN VOORRAAD de 1983 modellen





MITSUBISHI TREDIA
4 deurs - motor 1400 cc met en zonder airco, standard en automatic.

MITSUBISHI CORDIA
2 deurs coupe - motor 1600 cc met en zonder airco, standard en automatic.

Op Curacao:
Caribbean Motors Company N.V.
tel. 79632 - 79598 - 79614
Op Bonaire:
TORRES AUTO SUPPLIES (BONAIRE) N.V.
tel. 8687